



01-001412-161215



## Tondeuse a conducteur Marchant Notice d'Utilisation

# FW35BV2648RDCE 5901454

### **Avertissement !**

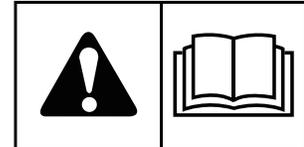
Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.





# Manuel de L'utilisateur Séries SW35 Tondeuses à pousser



<b>Numéro de modèle</b>	<b>Désignation</b>
5901329	FW35KAV2148RDCE
5901330	FW35KAV2152RDCE
5901454	FW35BV2648RDCE
5901455	FW35BV2652RDCE

## Table des matières:

<b>Produits couverts par ce manuel.....</b>	<b>3</b>
<b>Emplacement de l'étiquette d'identification.....</b>	<b>3</b>
<b>Étiquette d'identification de produit (étampée).....</b>	<b>3</b>
<b>Marquages des étiquettes d'identification CE.....</b>	<b>4</b>
<b>Sécurité de l'opérateur.....</b>	<b>4</b>
Étiquettes de sécurité.....	10
Icônes de sécurité.....	11
Symbole de sécurité et termes indicateurs.....	11
Système d'interverrouillage de sécurité.....	11
<b>Fonctions et commandes.....</b>	<b>12</b>
Fonctions et emplacements des commandes.....	12
<b>Utilisation.....</b>	<b>15</b>
Avant la première utilisation.....	15
Vérification avant démarrage.....	15
Démarrage du moteur - Modèles à carburateur.....	15
Arrêter la tondeuse.....	16
Conduite de la tondeuse.....	16
Réglage de hauteur de coupe.....	17
Opération de tonte.....	17
Recommandations concernant la tonte.....	18
Pousser la tondeuse à la main.....	20
Remisage.....	20
Contrôle de Pressions Pneumatiques.....	21
Vérification/plein de carburant.....	22
Vérifier le niveau d'huile du moteur.....	22
Nettoyage des débris de la machine.....	22
Lubrification.....	22
Lubrification des roues pivotantes avant.....	23
Vérification/remplissage de l'huile de transmission.....	24
<b>Programme d'entretien.....</b>	<b>24</b>
<b>Spécifications.....</b>	<b>24</b>
<b>Garantie.....</b>	<b>25</b>
Énoncé de garantie.....	25

Nous vous remercions d'avoir acheté cette catégorie de produit Ferris Commercial Walk Behind Mower. Nous sommes heureux que vous ayez fait entièrement confiance à la marque Ferris. S'il est utilisé et entretenu selon les instructions de ce manuel, votre produit Ferris vous procurera de nombreuses années de service fiable.

Ce manuel contient des informations de sécurité pour vous faire prendre conscience des dangers et des risques associés à cette machine et la façon de les éviter. Cette Commercial Walk Behind Mower a été conçue pour être utilisée selon ce manuel d'utilisation et par des professionnels formés à la tonte soignée de gazons bien entretenus et elle n'a pas d'autres finalités. Il est important de lire et de comprendre parfaitement ces instructions avant d'essayer de mettre en marche ou d'utiliser cette machine. Conserver ces instructions d'origine pour référence future.

## Produits couverts par ce manuel

Les produits suivants sont couverts dans ce manuel :

5901329, 5901330, 5901454, & 5901454

Les images de ce document sont des illustrations destinées à renforcer les instructions qui les accompagnent. Votre machine peut être différente de celle illustrée sur les images. *GAUCHE* et *DROIT* par rapport à la position de l'utilisateur.

Copyright © Briggs & Stratton Corporation, Milwaukee, WI, États-Unis. Tous droits réservés.

Ferris est une marque de Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

### Briggs & Stratton Power Products Group, LLC.

5375 N. Main Street

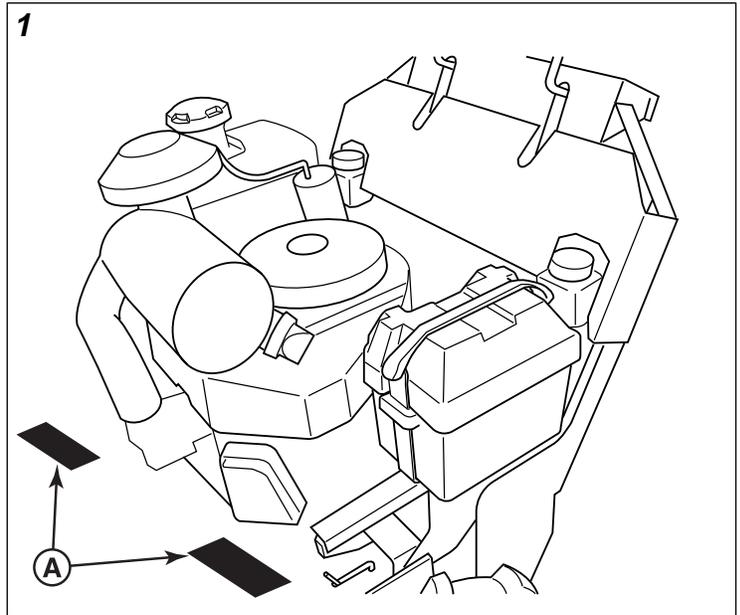
Munnsville, NY 13409-4003

(800) 933-6175

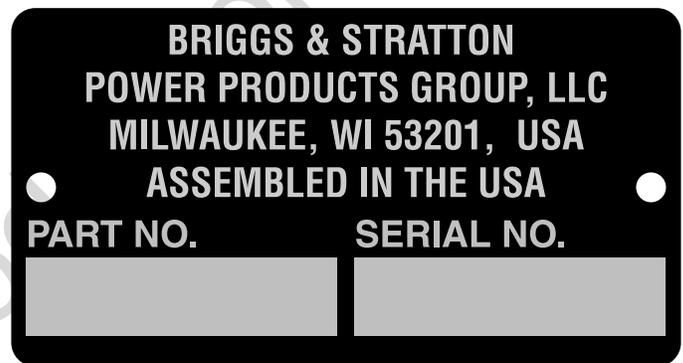
ferrismowers.com

## Emplacement de l'étiquette d'identification

On peut trouver l'étiquette d'identification (A, figure 1) de ce produit à l'emplacement illustré.



## Étiquette d'identification de produit (étampée)



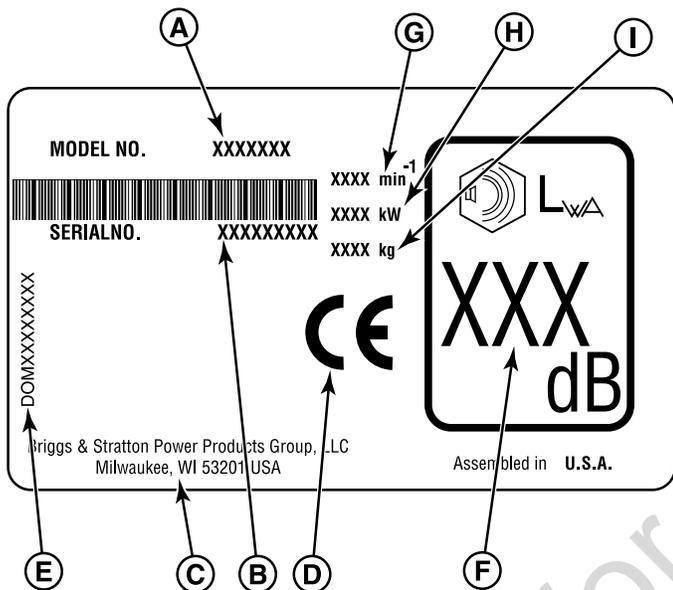
DONNÉES DE RÉFÉRENCE PRODUIT	
Numéro de modèle de la machine :	
Numéro de série d'unité :	
Numéro du modèle du plateau de coupe : (si équipé)	
Numéro de série du plateau de coupe de tondeuse : (si équipé)	
Nom du réparateur :	
Date d'achat :	
DONNÉES DE RÉFÉRENCE DU MOTEUR	
Marque du moteur :	
Modèle du moteur :	
Type/Spécifications du moteur :	
Numéro de code/série du moteur	

Quand vous communiquez avec votre réparateur agréé pour des pièces de rechange, une réparation ou un entretien, ou des informations, vous DEVEZ avoir ces numéros avec vous.

REMARQUE : Rapportez-vous au guide d'utilisation du moteur pour l'emplacement des numéros d'identification du moteur.

La liste des pièces illustrées pour cette machine peut être téléchargée sur le site ferrismowers.com. Fournir le modèle et le numéro de série au moment de commander les pièces de rechange.

## Marquages des étiquettes d'identification CE



A.	Numéro d'identification du fabricant
B.	Numéro de série
C.	Adresse du fabricant
D.	Logo de conformité CE
E.	Année de fabrication
F.	Puissance acoustique en décibels
G.	Régime maximal du moteur en tours par minute
H.	Puissances nominales en kilowatts
I.	Masse d'unité en kilogrammes

## Sécurité de l'opérateur



**É.-U. Modèles : Les gaz d'échappement de ce moteur contiennent des substances chimiques pouvant causer des cancers, des malformations fœtales ou d'autres problèmes de fécondation.**

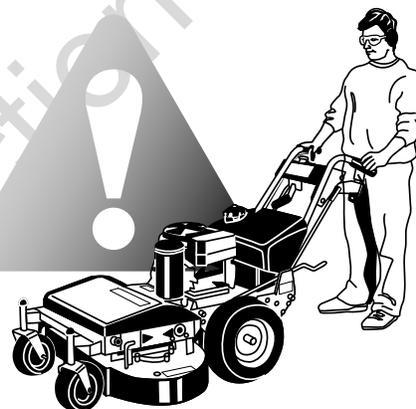


**AVERTISSEMENT**  
Les relais, bornes et autres accessoires de la batterie contiennent du plomb, des composants en plomb, et produits chimiques. L'État de Californie est conscient qu'ils peuvent provoquer des maladies cancérogènes, des anomalies congénitales ou autre dangers de reproduction. Se laver les mains après la manipulation.

Lire ces règles de sécurité et les suivre de près. Ne pas observer ces consignes pourrait entraîner une perte de contrôle de l'unité, des blessures corporelles graves, voir la mort, pour l'utilisateur ou les spectateurs, ou endommager le matériel ou l'équipement. **Ce plateau de coupe peut amputer des mains et des pieds, et projeter des objets.**

Le triangle de sécurité dans le texte indique que des mises en garde ou avertissements importants doivent être respectés.

## Sécurité de fonctionnement



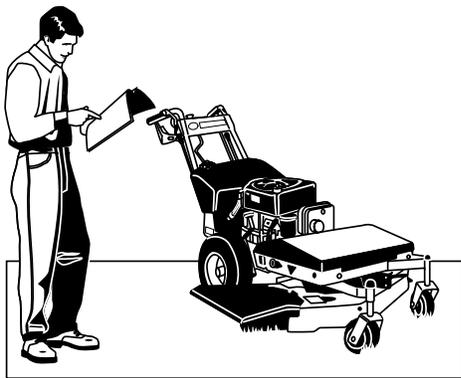
Félicitations pour votre achat de ce matériel de pelouse et de jardin de qualité supérieure. Nos produits sont conçus et fabriqués pour satisfaire à toutes les normes de sécurité de l'industrie, voire même pour les excéder.

Ne pas utiliser cette machine à moins d'avoir été formé(e). La lecture et la compréhension de ce manuel d'utilisation sont des moyens de se former soi-même.

Un matériel électrique est sûr tant que l'est son utilisateur. Il peut être dangereux s'il n'est pas utilisé à bon escient ou s'il n'est pas correctement entretenu ! Rappel : l'utilisateur est responsable de sa propre sécurité et de celle de ceux qui sont à ses côtés.

Faire preuve de bon sens et bien penser à ce que l'on fait. En cas de doute sur une opération à effectuer sans danger avec l'équipement choisi, s'adresser à un professionnel : Contacter le distributeur local homologué.

## Lecture du manuel



Le manuel d'utilisation comporte d'importantes informations relatives à la sécurité qu'il faut connaître AVANT d'utiliser la machine ainsi que PENDANT son fonctionnement.

Ce manuel comporte des techniques de fonctionnement en toute sécurité, une explication des caractéristiques et des commandes de la machine et des informations relatives à l'entretien pour profiter au maximum de l'investissement dans la machine.

S'assurer de lire, dans son intégralité, la section sur les règles et informations relatives à la sécurité figurant dans les pages suivantes. Lire également la section sur le fonctionnement dans son intégralité.

## Enfants



Des accidents tragiques peuvent se produire avec des enfants. Ne jamais leur permettre de se tenir à proximité de la zone d'opération. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte. Ne jamais supposer que les enfants resteront là où ils ont été vus pour la dernière fois. S'il existe un risque que des enfants puissent venir à proximité de l'endroit où l'on tond, demander à un autre adulte responsable de les surveiller.

## Fonctionnement en pente

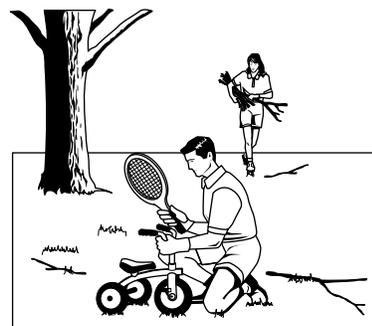


Il existe un danger grave de blessure en cas d'utilisation de cette machine sur une pente trop raide. Utiliser la machine sur une pente trop raide ou sur laquelle la stabilité ou la traction (et le contrôle) est inadéquate peut entraîner la perte de contrôle, voire la chute et la glissade, ou le retournement de l'unité.

Toujours tondre en travers de la pente, jamais en la remontant ou en la descendant (vous pourriez glisser et tomber).

À noter également que la surface sur laquelle cette machine est utilisée peut sérieusement diminuer votre capacité à la conduire en sécurité. De l'herbe mouillée ou un sol meuble peuvent gravement affecter votre stabilité et la traction de la machine. Ne pas utiliser la machine sur des pentes qui sont glissantes, mouillées ou dont le sol est meuble.

## Objets projetés



Cet équipement comporte des lames de tondeuse rotatives. Ces lames peuvent ramasser et projeter des débris susceptibles de blesser gravement un spectateur. AVANT de commencer à tondre, assurez-vous de nettoyer la zone à tondre et de retirer les objets pouvant être projetés par la lame.

Ne pas utiliser cet équipement avant d'avoir installé le bac de ramassage complet ou la protection d'évacuation (déflecteur).

En outre, ne jamais laisser qui que ce soit près de la machine quand elle est en marche ! Si une personne se trouve dans la zone, arrêter immédiatement la machine et attendre qu'elle parte.

## Pièces en mouvement

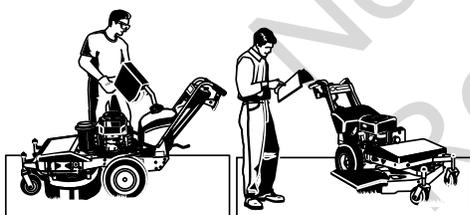


Cette machine comporte de nombreuses pièces en mouvement qui peuvent blesser l'utilisateur ou autrui. Toutefois, si vous restez à l'endroit prévu pour l'utilisateur (la zone derrière les poignées et les commandes) et si vous respectez les règles de sécurité de ce manuel de l'utilisateur, la machine peut être utilisée en toute sécurité.

Le plateau de coupe de la tondeuse comporte des lames de tondeuse rotatives susceptibles d'amputer les mains et les pieds. Ne jamais laisser qui que ce soit près de la machine quand elle est en marche! Maintenir en place et en état de fonctionnement les dispositifs de sécurité (protections, écrans protecteurs et interrupteurs).

Pour permettre à l'utilisateur de se servir de cette machine en toute sécurité, elle est équipée d'un dispositif de sécurité avec utilisateur présent. NE PAS tenter d'altérer ni de contourner le dispositif. Consulter le distributeur immédiatement si le dispositif ne réussit pas tous les tests de système d'interverrouillage de sécurité figurant dans ce manuel.

## Carburant et entretien



Toujours débrayer tous les entraînements, couper le moteur et retirer la clé avant de procéder au nettoyage, au plein de carburant ou à une intervention.

L'essence et ses vapeurs sont extrêmement inflammables. Ne pas fumer en utilisant cette machine ou en faisant le plein de carburant. Ne pas ajouter de carburant quand le moteur est chaud ou tourne. Laisser refroidir le moteur pendant au moins 3 minutes avant d'ajouter du carburant.

Ne pas ajouter de carburant à l'intérieur d'un bâtiment, d'une remorque couverte, d'un garage ou de tout autre espace clos insuffisamment ventilé. Tout déversement d'essence doit être nettoyé rapidement et avant d'utiliser la machine.

L'essence doit être stockée uniquement dans des récipients fermés hermétiquement et homologués pour les carburants.

Un entretien adéquat est essentiel à la sécurité et à la performance de la machine. Faire en sorte que la machine soit toujours exempte d'herbe, de feuilles et d'excès d'huile. S'assurer d'effectuer les procédures d'entretien indiquées dans ce manuel et surtout, de tester périodiquement le dispositif de sécurité.

## Espaces fermés



Utiliser cette machine uniquement à l'extérieur et à bonne distance de zones non ventilées, par exemple les garages intérieurs ou les remorques couvertes. Le moteur émet du gaz monoxyde de carbone toxique : une exposition prolongée à ce gaz dans un espace fermé peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

## Formation

- Lire, comprendre et suivre toutes les instructions figurant sur la machine et dans le manuel avant de se servir de la machine. Si les utilisateurs ou les mécaniciens ne savent pas lire l'anglais, le propriétaire de la machine a pour responsabilité de leur expliquer le contenu de la présente documentation.
- Familiarisez-vous avec l'utilisation du matériel en toute sécurité, les commandes et les signes de sécurité.
- Tous les utilisateurs et mécaniciens doivent être formés. Le propriétaire est responsable de la formation des utilisateurs.
- Autorisez seulement des adultes responsables et familiarisés avec les instructions à utiliser la machine.
- Ne jamais laisser d'enfants ou de personnes non formées utiliser le matériel ou intervenir dessus. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- Le propriétaire/utilisateur peut prévenir les accidents ou les blessures dont lui-même ou d'autres personnes peuvent être victimes. Il en est responsable ainsi que des dégâts matériels.
- Les statistiques indiquent que les utilisateurs âgés de 60 ans et plus sont impliqués pour une large part dans les accidents de tracteur de pelouse. Ces utilisateurs doivent évaluer leur capacité à utiliser le tracteur de pelouse de manière suffisamment sûre pour se protéger et protéger autrui de toute blessure grave.

## Préparation

- Évaluez le terrain pour déterminer les types d'accessoires nécessaires pour effectuer la tâche correctement et en toute sécurité. Utilisez uniquement des accessoires homologués par le fabricant.
- Portez des vêtements appropriés, notamment des chaussures de sécurité, des lunettes de protection et des protecteurs antibruit. Les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Examinez la zone où la machine va être utilisée et retirez tous les objets, par exemple les roches, les jouets ou les fils métalliques, qui peuvent être projetés par la machine.
- Faites preuve d'extrême prudence lors de la manipulation de l'essence et de tout autre carburant. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives.
- Utilisez uniquement des récipients agréés.
- Ne retirez jamais le bouchon de carburant ou n'ajoutez jamais de carburant quand le moteur tourne. Laissez refroidir le moteur avant de mettre du carburant. Ne fumez pas.
- Ne jamais faire le plein ou vidanger quand la machine est à l'intérieur.
- Vérifiez que les contrôles de présence de l'utilisateur, les interrupteurs de sécurité et les protections soient attachés et fonctionnent correctement. Ne pas utiliser à moins qu'ils ne fonctionnent correctement.

## Utilisation

- Ne jamais faire fonctionner le moteur dans un espace fermé.
- Tondre uniquement à la lumière du jour ou à l'aide d'un éclairage artificiel en restant à bonne distance des trous et des obstacles dangereux.
- Avant de démarrer le moteur, s'assurer que tous les entraînements sont au point mort et que le frein de stationnement est serré. Démarrer le moteur uniquement depuis le siège de l'utilisateur.
- Assurer ses pas en utilisant le matériel à conducteur à pied, spécialement en marche arrière. Marcher, ne pas courir. En manquant de bien assurer vos pas, vous risquez de glisser.
- Ralentir et faire preuve d'extrême prudence dans les plans inclinés. S'assurer de tondre dans la direction recommandée lorsque vous êtes sur une pente. L'état du gazon peut affecter la stabilité de la machine. Faire preuve de prudence quand vous tondez à proximité d'à-pics.
- Ne pas tondre en marche arrière à moins que cela ne soit absolument indispensable. Toujours regarder vers le bas et vers l'arrière avant et pendant une marche arrière.
- Bien garder en tête l'orientation de la décharge de la tondeuse et faire en sorte qu'elle ne soit pas dirigée vers qui que ce soit. Ne pas utiliser la tondeuse avant d'avoir terminé de mettre en place complètement le sac à herbe ou le déflecteur.

- Ralentir et faire preuve de prudence en abordant les virages et lors de changements de direction sur les pentes.
- Ne jamais lever le plateau de coupe quand les lames tournent.
- Ne jamais laisser une machine en marche sans supervision. Toujours débrayer la prise de force, mettre le frein à main, arrêter le moteur et retirer les clés avant de descendre de la machine. Maintenir les mains et les pieds à l'écart des dispositifs de coupe.
- Couper la PDF pour débrayer les lames quand la tondeuse n'est pas en marche.
- Ne jamais utiliser quand les protections ne sont pas mises en place et attachées. S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont attachés, correctement réglés et fonctionnent comme prévu.
- Ne jamais utiliser la tondeuse quand le déflecteur d'éjection est relevé, retiré ou modifié, à moins d'utiliser un bac à herbe.
- Ne pas change le réglage du régulateur de vitesse et ne pas emballer le moteur.
- Stationner la tondeuse sur un sol horizontal, abaisser les outils, débrayer les entraînements, serrer le frein à main, couper le moteur avant de quitter le siège de l'utilisateur, quelle que soit la raison, notamment s'il s'agit de vider le sac à herbe ou de déboucher la goulotte.
- Arrêter la tondeuse et inspecter les lames après avoir heurté des objets ou si des vibrations anormales sont ressenties. Procéder aux réparations nécessaires avant de reprendre la tonte.
- Maintenir les mains et les pieds à l'écart des dispositifs de coupe.
- Regarder vers l'arrière et vers le bas avant de reculer en vous assurant que l'espace de recul est dégagé.
- Ne jamais transporter de passagers et éloigner les animaux familiers et les spectateurs de la machine.
- Ne pas utiliser la machine sous l'emprise de l'alcool ou de drogues.
- Ralentir et faire preuve de prudence pour prendre des virages et traverser des routes ou des trottoirs. Arrêter les lames si vous ne tondez pas.
- Faire preuve de prudence lors du chargement ou du déchargement de la machine sur une remorque ou un camion.
- Faire preuve de prudence à l'approche d'angles morts, d'arbustes, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vision.
- Pour diminuer les risques d'incendie, faites en sorte que la machine soit exempte d'herbe, de feuilles et d'excès d'huile. Ne pas s'arrêter ou stationner sur des feuilles, de l'herbe ou des matériaux combustibles secs.



### AVERTISSEMENT

L'utilisation ou le fonctionnement du moteur sur des terrains forestiers, broussailleux ou herbeux constituent une violation de la section 4442 du Code des ressources publiques de Californie, à moins que le système d'échappement ne soit équipé d'un pare-étincelles, comme le définit la section 4442, maintenu en bon état de marche. D'autres états ou juridictions fédérales peuvent avoir des lois similaires. Se mettre en relation avec un distributeur autorisé pour obtenir un pare-étincelles conçu pour le système d'échappement installé sur ce moteur.

- Les réglementations OSHA peuvent exiger des protections auditives lorsque la personne est exposée à des niveaux de son supérieurs à 85 dBA pendant 8 heures.



### ATTENTION

Cette machine produit un niveau sonore supérieur à 85 dBA et peut causer des pertes d'audition à l'opérateur lorsque ce dernier est exposé pendant une période prolongée au bruit de la tondeuse. Veuillez porter des protections auditives lorsque vous utilisez cette machine.

## Fonctionnement en pente

Les pentes sont un facteur important dans les accidents dus aux pertes de contrôle et aux renversements, qui peuvent résulter en blessures graves voir la mort. Faire preuve de prudence supplémentaire sur toutes les pentes. Si vous ne pouvez pas reculer sur une pente ou si vous ne vous sentez pas à l'aise dessus, évitez de l'emprunter.



### AVERTISSEMENT

L'utilisation sur des pentes raides peut être cause de glissades, de pertes du maintien de la direction et de contrôle ainsi que de renversements. Sélectionner une vitesse de déplacement lente avant de conduire sur une pente. Faire preuve d'extrême prudence lors de l'utilisation sur les pentes de la machine munie d'un bac de ramassage à fixation arrière.

Tondre en travers de la pente, ni en montant ni en descendant, faire preuve de précaution en changeant de direction et **NE PAS DÉMARRER OU NE PAS S'ARRÊTER SUR UNE PENTE.**

#### À faire :

- Tondre en travers des pentes, ni vers le haut ni vers le bas.
- Retirer tous les obstacles tels que pierres, branches d'arbres, etc.
- Faire attention aux trous, sillons ou bosses. La machine peut se renverser sur un terrain irrégulier. L'herbe haute peut cacher des obstacles.

- Conduire lentement. Choisir une vitesse faible permettant de gravir la pente sans avoir à s'arrêter ou changer de vitesse.
- Faire preuve d'extrême prudence lors de l'utilisation de bacs à herbe ou d'autres accessoires. Ceux-ci peuvent affecter la stabilité de la machine.
- En pente, tous les mouvements doivent être lents et progressifs. Ne pas effectuer de changements brusques de vitesse ou de direction.
- Consulter votre distributeur agréé pour toute recommandation concernant les contrepoids destinés à améliorer la stabilité.

#### À ne pas faire :

- Éviter de démarrer, de s'arrêter ou de tourner sur une pente. Si les pneus perdent de leur traction (autrement dit si la machine n'avance pas sur une pente), débrayer la ou les lames (PDF) et quitter la pente à faible vitesse.
- Ne pas tourner sur les pentes sauf en cas de nécessité et, ensuite, tourner lentement.
- Ne pas tondre à proximité d'à-pics, de fossés ou de talus. L'utilisateur pourrait perdre pied ou l'équilibre, ou bien la tondeuse pourrait brusquement se renverser si une roue franchit le rebord d'un à-pic ou d'un fossé ou si un rebord s'effondre.
- Ne pas tondre de l'herbe mouillée. Une stabilité ou une traction réduite pourrait provoquer la glissade de la machine.
- Ne pas tondre sur des pentes excessivement raides.
- Ne pas utiliser le bac de ramassage sur des pentes raides.

## Enfants

Des accidents tragiques peuvent se produire lorsque l'opérateur n'est pas averti de la présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte. Ne jamais supposer que les enfants resteront là où ils ont été vus pour la dernière fois.

- Éloigner les enfants de la zone à tondre et les laisser sous la surveillance d'un adulte autre que l'opérateur.
- Faire preuve de vigilance et arrêter la machine si des enfants pénètrent dans la zone.
- Avant et pendant une marche arrière, regarder derrière et vers le bas pour la présence éventuelle de petits enfants.
- Ne jamais laisser les enfants se servir de la machine.
- Faire preuve de prudence à l'approche d'angles morts, d'arbustes, d'arbres et d'autres objets susceptibles de masquer la vision.

## Émissions

- L'échappement du moteur de cet article contient des produits chimiques connus, dans certaines quantités, pour provoquer cancer, anomalies congénitales ou autre danger de reproduction.
- Consultez sur l'étiquette des émissions du moteur les informations relatives à la durabilité des émissions et l'indice de l'air.

## Dispositif d'allumage (modèles à essence)

- Ce système de bougie d'allumage est conforme à la norme canadienne ICES-002.

## Sécurité des réparations et entretien



### AVERTISSEMENT

#### Risques d'amputation et d'écrasement

Des étapes spécifiques doivent être respectées pour exécuter en toute sécurité les procédures de réparation et d'entretien.

Lire et respecter tous les messages de sécurité et directives applicables de ce manuel.

Toujours désembrayer les lames de tondeuse, engager le frein à main, couper le moteur, retirer la clé de contact et attendre l'arrêt de tous les mouvements avant d'effectuer les procédures de réparation et d'entretien.

Toujours débrancher le fil de bougie et l'attacher loin de la bougie avant le début des procédures d'entretien ou de réparation afin d'éviter un allumage accidentel.

## Manipulation sans danger de l'essence



### DANGER

#### Danger d'incendie et d'explosion

Afin d'éviter toute blessure ou d'endommager un bien, manipuler l'essence avec précaution extrême. L'essence est extrêmement inflammable et ses vapeurs sont explosives.

- Éteindre cigarettes, cigares, pipes et autres sources de combustion.
  - Utiliser uniquement des conteneurs d'essence homologués.
  - Ne jamais retirer le bouchon d'essence ou ajouter du carburant lorsque le moteur tourne. Laisser le moteur refroidir avant de faire le plein.
  - Ne jamais faire le plein de la machine à l'intérieur.
  - Ne jamais remiser la machine ou le bidon de carburant où il y a une flamme nue, une étincelle ou une veilleuse, comme près d'un chauffe-eau ou de tout autre appareil ménager.
  - Ne jamais remplir les bidons à l'intérieur d'un véhicule ou sur un plateau de camion recouvert de plastique. Toujours placer les bidons sur le sol, éloignés de tout véhicule, avant de les remplir.
  - Retirer tout équipement à essence du camion ou de la remorque et faire le plein sur le sol. Quand cela n'est pas possible, faire le plein d'un tel équipement sur une semi-remorque avec un bidon portable plutôt qu'avec un distributeur d'essence.
  - Garder le bec en contact avec le bord du réservoir d'essence ou de l'ouverture du bidon à tout moment jusqu'à obtention du plein. NE PAS utiliser de dispositif à ouverture bloquée de bec.
- En cas d'éclaboussures d'essence sur les vêtements, en changer immédiatement.
  - Ne jamais remplir excessivement le réservoir d'essence. Remettre le bouchon d'essence en place et bien serrer.
  - Faire preuve d'extrême prudence lors de la manipulation de l'essence et de tout autre carburant. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives.
  - En cas de déversement de carburant, ne pas essayer de faire démarrer le moteur mais éloigner la machine de la zone du déversement et éviter de créer toute source d'inflammation avant la dissipation des vapeurs d'essence.
  - Remettre tous les bouchons de réservoir d'essence et les bouchons de bidons de carburant en place en les serrant bien.

## Entretien et remisage

- Toujours respecter les pratiques sûres de plein d'essence et de manipulation d'essence pour faire le plein de la machine après transport ou remisage.
- Toujours suivre les instructions du manuel de moteur pour les préparatifs de remisage avant de remiser la machine pour de courtes et longues périodes.
- Toujours suivre les instructions du manuel du moteur pour les procédures adéquates de mise en marche lors de la remise en service de la machine.
- Ne jamais remiser la machine ou de récipient contenant du carburant quand il y a une flamme nue, par exemple celle d'un chauffe-eau. Laisser l'unité refroidir avant de remiser.
- Bien fermer le récipient contenant du carburant lors de son stockage ou de son transport. Ne pas stocker de carburant à proximité de flammes ou vidanger en intérieur.
- S'assurer que toute la visserie soit bien serrée, en particulier les boulons de fixation de lame, et maintenir toutes les pièces de la machine en bon état de marche. Remplacer tous les autocollants usés ou endommagés.
- Ne jamais altérer les dispositifs de sécurité. Vérifier régulièrement leur bon fonctionnement.
- Débrayer les entraînements, abaisser les outils, serrer le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer la clé ou déconnecter le fil de bougie. Avant de procéder à un réglage, un nettoyage ou une intervention, patienter jusqu'à ce que toutes les pièces en mouvement s'arrêtent.
- Pour éviter tout risque d'incendie, nettoyer l'herbe et les débris des dispositifs de coupe, des entraînements, des silencieux et du moteur. Nettoyer tout déversement d'huile ou de carburant.
- Laisser le moteur se refroidir avant de le remiser et ne pas le remiser près d'une flamme.
- Arrêter la machine et l'inspecter si vous heurtez un objet. Réparer, si besoin est, avant de redémarrer.
- Stationner la machine sur un sol horizontal. Ne jamais autoriser de personnel non formé à intervenir sur une machine.
- Au besoin, utiliser un cric pour soutenir des composants.
- Relâcher soigneusement la pression emmagasinée par les composants.

- Déconnecter la batterie ou retirer le fil de bougie avant de procéder à toute réparation. Déconnecter d'abord la borne négative et en dernier la borne positive. Reconnecter d'abord la borne positive et en dernier la borne négative.
- Faire preuve de précaution lors de la vérification des lames. Envelopper la ou les lames ou porter des gants et faire preuve de prudence quand vous intervenez dessus. Remplacer uniquement les lames. Ne jamais les redresser ou les souder.
- Tenir les mains et les pieds à l'écart des pièces mobiles. Si possible, ne jamais effectuer de réglages quand le moteur tourne.
- Charger les batteries dans un endroit ouvert et bien ventilé, à l'écart de toute étincelle ou flamme. Débrancher le chargeur avant de le connecter ou de le déconnecter de la batterie. Porter des vêtements de protection et utiliser des outils isolés.
- Les composants du bac à herbe sont susceptibles de s'user, de s'endommager et de se détériorer, ce qui pourrait mettre à nu les pièces en mouvement ou entraîner la projection d'objets. Vérifier fréquemment les composants et les remplacer, le cas échéant, avec les pièces recommandées par le fabricant.
- Vérifier fréquemment le fonctionnement des freins. Ajuster et réparer le cas échéant.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange homologuées par l'usine lors de réparations.
- Toujours se conformer aux spécifications d'usine sur tous les paramètres et réglages.
- Seuls les centres de service homologués doivent être utilisés pour effectuer les entretiens et réparations importants.
- Ne jamais tenter d'effectuer des réparations importantes sur cette machine à moins d'avoir reçu une formation adéquate. Des procédures d'entretien inadéquates peuvent entraîner un fonctionnement hasardeux, endommager le matériel et annuler la garantie du fabricant.
- Unités munies de pompes hydrauliques, tuyaux ou moteurs : **AVERTISSEMENT** : Toute fuite de liquide hydraulique sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer la peau et provoquer des blessures graves. Si du liquide étranger est injecté sous la peau, il doit être éliminé par voie chirurgicale dans les heures qui suivent par un médecin connaissant ce type de blessure et ce, pour éviter la gangrène. Garder le corps et les mains à l'écart des trous de goupilles ou des becs qui projettent du liquide hydraulique sous haute pression. Utiliser du papier ou du carton, non pas les mains, pour rechercher les fuites. S'assurer que toutes les connexions du liquide hydraulique sont bien serrées et que tous les tuyaux et conduites hydrauliques sont en bon état avant d'appliquer de la pression au système. Si les fuites ont lieu, faire réparer immédiatement l'unité par un distributeur agréé.
- **AVERTISSEMENT** : Dispositif à énergie accumulée. Un relâchement inadéquat des ressorts peut entraîner de graves blessures corporelles. Les ressorts doivent être enlevés par un technicien agréé.

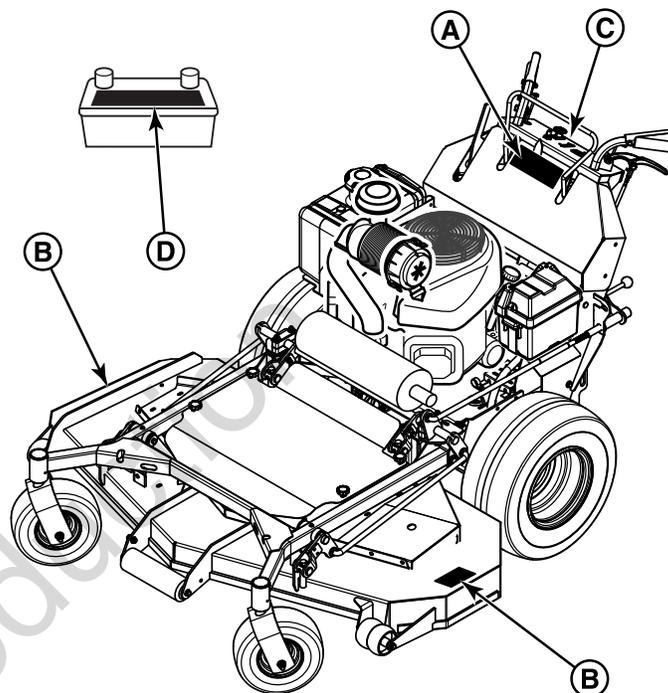
## Étiquettes de sécurité

Avant d'utiliser votre unité, lire les étiquettes autocollantes de sécurité. Les précautions et les avertissements sont pour votre sécurité. Pour éviter tout dommage corporel ou dégât de la machine, comprendre et suivre toutes les instructions des étiquettes de sécurité.



### AVERTISSEMENT

**Si les étiquettes de sécurité sont usées ou endommagées et sont illisibles, commander d'autres étiquettes de remplacement auprès de votre revendeur local.**



A	Référence : 5103934 - Autocollant, sécurité principale, CE WB
B	Référence : 7106109 - Autocollant, sécurité de l'éjection, export
C	Référence : 5104566 - Autocollant, tableau de commande, WKB, démarrage manuel/électrique

D	Autocollant pour batterie

	<b>Avertissement : Les batteries produisent des gaz explosifs</b> – Lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.
	<b>Important : Ne pas jeter la batterie dans la poubelle</b> – Prendre contact avec les autorités locales pour l'élimination ou le recyclage des batteries.

## Icônes de sécurité

	<b>Avertissement : Lisez le manuel utilisateur</b> - Lisez et comprenez bien le contenu du manuel utilisateur avant de faire fonctionner cette machine.
	<b>Danger : Risque d'incendie</b> - Faites en sorte que la machine soit toujours exempte d'herbe, de feuilles et d'excès d'huile. Ne pas ajouter de carburant quand le moteur est encore chaud ou en cours de fonctionnement. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir pendant au moins 3 minutes avant d'ajouter du carburant. N'ajoutez pas de carburant à l'intérieur d'un bâtiment, d'une remorque couverte ou de tout autre espace clos. Nettoyez tout déversement de carburant. Ne fumez pas en utilisant cette machine.
	<b>Danger : Projection d'objets</b> - Cette machine est susceptible de projeter des objets et des débris. Tenez les spectateurs éloignés.
	<b>Danger : Démembrement</b> - Ce plateau de coupe peut amputer des membres. Tenez les mains et les pieds éloignés des lames.
	<b>Danger : Renversement de la machine</b> - L'utilisation sur des pentes raides peut être cause de glissades, de pertes du maintien de la direction et de contrôle ainsi que de renversements.
	<b>Danger : Risque d'objets projetés et amputation</b> - Pour éviter d'être blessé par les lames rotatives, rester à bonne distance du rebord de plateau et tenir les autres personnes éloignées.
	<b>Danger : Risque de rejet d'objets</b> - Ne pas tondre avant que la totalité de la goulotte d'éjection ou du bac à herbe ne soit en place.

	<b>Avertissement : Risque d'incendie</b> – Tenir les enfants, les flammes nues et les étincelles éloignés de la batterie car elles peuvent enflammer des gaz explosifs.
	<b>Avertissement : L'acide sulfurique peut causer la cécité ou de graves brûlures</b> – Veuillez toujours porter des lunettes de protection ou un masque lorsque vous travaillez à proximité ou sur une batterie.

## Symbole de sécurité et termes indicateurs

Le symbole de sécurité permet d'identifier les informations de sécurité sur les dangers pouvant blesser quelqu'un. Un mot-indicateur (DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION) est utilisé avec le symbole d'alerte pour indiquer la probabilité et la gravité potentielle de la blessure. Par ailleurs, un symbole de sécurité peut être utilisé pour représenter le type de danger.

**⚠ DANGER** indique un danger qui, si non évité, **causera la mort ou des blessures graves**.

**⚠ AVERTISSEMENT** indique un danger qui, si non évité, **pourrait causer la mort ou des blessures graves**.

**⚠ ATTENTION** indique un danger qui, si non évité, **pourrait causer des blessures mineures ou modérées**.

**AVIS** indique une situation qui **pourrait causer des dommages au produit**.

## Système d'interverrouillage de sécurité

Cette unité est équipée de commutateurs de verrouillage de sécurité. Ces systèmes sont destinés à assurer la sécurité de l'opérateur. Ne pas tenter de mettre les commutateurs de sécurité hors service et ne jamais altérer les dispositifs de sécurité. Vérifier leur fonctionnement régulièrement.

### Contrôles de SÉCURITÉ opérationnelle

#### Test 1 - Le moteur NE DOIT PAS démarrer si :

- le levier de commande de vitesse de marche avant n'est pas au POINT MORT.

#### Test 2 — Le moteur DOIT démarrer si :

- le levier de commande de vitesse de marche avant est au POINT MORT.

#### Test 3 – Le moteur devrait S'ARRÊTER si:

- N° de série : 2016973573 et en dessous** : l'opérateur déplace en AVANT le levier de commande de vitesse de marche avant le frein à main serré ;
- l'opérateur libère les poignées de détection de présence de l'utilisateur alors que le levier de commande de vitesse de marche avant n'est pas au POINT MORT.

#### Test 4 – Le commutateur de PDF (lames) doit être ARRÊTÉ si :

- le commutateur de PDF est activé et l'opérateur relâche les poignées de détection de présence ;

- l'opérateur appuie sur le commutateur de PDF jusqu'à l'arrêt.

**Test 5 – Le commutateur de PDF (lames) DOIT être ACTIVÉE si :**

- l'opérateur appuie sur les poignées de détection de présence et le commutateur de PDF remonte en position d'activation.

**Test 6 - Vérification du frein de lame :**

Les lames de la tondeuse et la courroie d'entraînement de la tondeuse doivent s'arrêter complètement dans les sept (7) secondes suivant la désactivation du commutateur électrique de PDF (ou dès que l'utilisateur relâche les poignées de détection de présence). Si la courroie d'entraînement de la tondeuse ne s'arrête pas dans les cinq secondes, consulter votre revendeur.

*REMARQUE : Une fois que le moteur s'est arrêté, le levier de commande de vitesse de marche avant doit revenir au POINT MORT, le frein à main doit être serré, les poignées de détection de présence doivent être abaissées et le commutateur de PDF doit être désactivé pour démarrer le moteur.*



**AVERTISSEMENT**

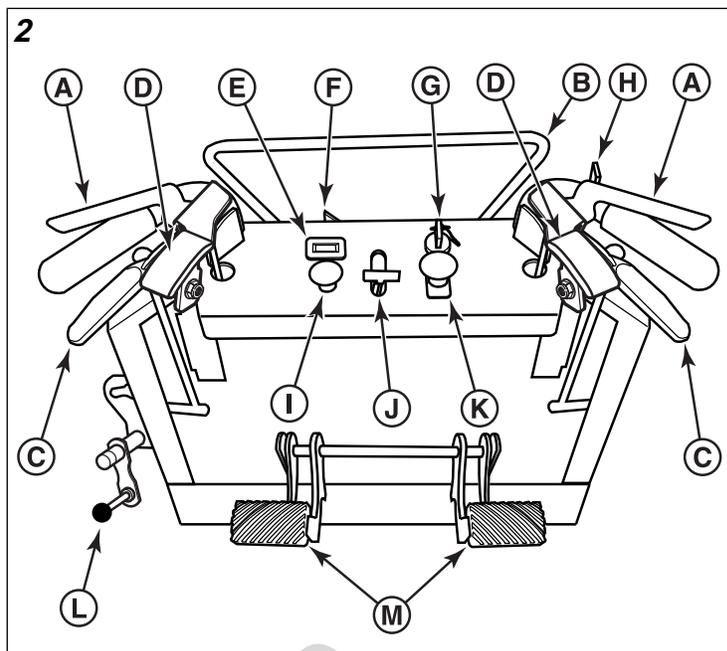
Si l'unité échoue à un test de sécurité, ne PAS s'en servir. Consulter votre revendeur agréé. Il ne faut, en aucun cas, tenter d'aller à l'encontre du but poursuivi par le système d'inter-verrouillage de sécurité.

## Fonctions et commandes

### Fonctions et emplacements des commandes

Les informations ci-dessous décrivent brièvement la fonction de chaque commande. Démarrer, arrêter, conduire et tondre exigent l'emploi combiné de plusieurs commandes appliquées en séquences spécifiques. Pour connaître les combinaison et séquence de commandes à utiliser pour diverses tâches, consulter la section *Fonctionnement*.

### Fonctions et emplacements des commandes – Position de l'utilisateur



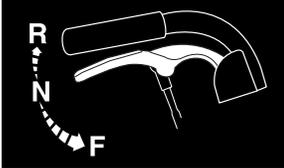
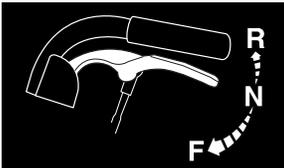
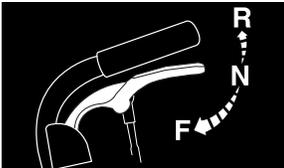
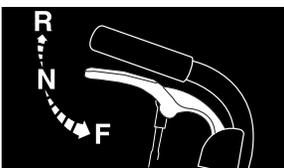
Référence	Nom de la commande
A	Poignées de détection de présence
B	Levier de commande de vitesse de marche avant
C	Leviers d'entraînement
D	Leviers de commande prioritaire de marche avant
E	Compteur horaire
F	Indicateur de marche avant
G	Contacteur
H	Levier du frein à main
I	Starter
J	Commande d'accélération
K	Commutateur PDF (prise de force)
L	Poignée de réglage de hauteur de coupe
M	Pédales de retour au point mort

**Poignées de détection de présence :** Ces poignées jouent un rôle majeur dans le système de verrouillage de sécurité de la tondeuse. Les deux poignées sont reliées si bien que le fait d'appuyer sur une poignée agit sur les deux. L'opérateur doit abaisser les poignées afin d'activer le commutateur de PDF (prise de force).

Si les poignées de détection de présence sont relâchées, le levier de commande de vitesse de marche avant est au POINT MORT et le commutateur de PDF est activé, les lames de la tondeuse s'arrête mais le moteur continue à tourner.

Si les poignées de détection de présence sont relâchées et le levier de commande de vitesse de marche avant n'est PAS au POINT MORT, le moteur s'arrête (avec ou sans activation de la PDF).

**Levier de commande de vitesse de marche avant / leviers d'entraînement :** Ces leviers commandent la vitesse d'avancement et la direction de la course de la tondeuse.

Pictogramme	Nom de la commande
	Levier de commande de vitesse de marche avant
<b>N° de série : 2017008010 et en dessous</b>	
	Levier d'entraînement gauche
	Levier d'entraînement droite
<b>N° de série : 2017008011 et au-dessus</b>	
	Levier d'entraînement gauche
	Levier d'entraînement droite

Pictogramme	Position de commande
<b>F</b>	en marche avant
<b>N</b>	Neutre
<b>R</b>	Marche arrière

Le **levier de commande de vitesse de marche avant** commande la vitesse d'avancement en marche avant des deux roues tractrices. **N° de série : 2016973573 et en dessous :** le frein à main doit être desserré avant de sortir le levier de commande de vitesse de marche avant du POINT MORT ou le moteur va s'arrêter. **N° de série : 2016973574 et au-dessus :** le levier de commande de vitesse de marche avant ne peut pas sortir du POINT MORT si le levier du frein à main est embrayé.

Le **levier d'entraînement gauche** commande la direction et la vitesse d'avancement en marche arrière de la roue motrice gauche. Le **levier d'entraînement droite** commande la direction et la vitesse d'avancement en marche arrière de la roue motrice droite. Tirer en même temps sur les deux leviers de commande de vitesse de marche arrière pour passer en marche arrière.

Voir la section *Conduite de la tondeuse* pour les instructions concernant le pilotage de la machine.

**Leviers de commande prioritaire de marche avant :** Les leviers de commande prioritaire de marche avant servent à augmenter la traction et le contrôle sur les pentes et les flancs de colline.

Pour augmenter la vitesse en marche avant du pneu de traction gauche, abaisser le levier de commande de vitesse de marche avant gauche.

Pour augmenter la vitesse en marche avant du pneu de traction droite, abaisser le levier de commande de vitesse de marche avant droite.

 **Compteur horaire :** L'horomètre mesure le nombre d'heures pendant lesquelles la PDF est restée embrayée. Le compteur horaire a une source d'alimentation autonome pour que le total des heures soit toujours visible.

**Indicateur de marche avant :** l'indicateur de marche avant sert à aider l'opérateur à rétablir rapidement la commande de vitesse de marche avant de la tondeuse à sa vitesse préférée.

Pictogramme	
Nom de la commande	Indicateur de marche avant

Il fonctionne conjointement avec le levier de commande de vitesse de marche avant et la pédale de retour au point mort. Plus on appuie vers l'avant sur le levier de commande de vitesse de marche avant, plus l'indicateur de marche avant va vers la droite. Lorsque le levier de commande de vitesse de marche avant est tiré vers l'arrière ou on abaisse sur la pédale de retour au point mort, l'indicateur de marche avant va vers la gauche.

**Contacteur :** Le contacteur d'allumage permet de démarrer ou d'arrêter le moteur. Il présente trois positions :

	ARRÊT	Arrête le moteur et coupe le circuit électrique.
	MARCHE	Permet au moteur de tourner et alimente le circuit électrique.
	DÉMARRAGE	Lance le moteur pour le faire démarrer.

**REMARQUE :** Ne jamais laisser le contacteur sur la position MARCHE quand le moteur est arrêté – cela épuise la batterie.

 **Frein à main :** Tirer le levier du frein à main vers l'arrière et vers le haut pour serrer le frein à main. Déplacer le levier complètement vers l'avant et le bas pour libérer le frein à main.

	Débrayer	Desserrer le frein à main.
---	----------	----------------------------

	Embrayer	Verrouille le frein à main.
---	----------	-----------------------------

 **Étrangleur** : Fermer le starter pour un démarrage à froid. Ouvrir le starter une fois que le moteur démarre. Un moteur chaud ne doit pas nécessiter de starter. Tirez le bouton VERS LE HAUT pour fermer le starter. Poussez le bouton VERS LE BAS pour ouvrir l'étrangleur.

**Commande d'accélération** : Cette manette commande le régime du moteur. Faire avancer la commande des gaz pour augmenter la vitesse du moteur et la faire reculer pour diminuer la vitesse du moteur. Pendant l'opération de tonte, faire toujours en sorte que le moteur tourne à PLEIN régime.

	Vitesse rapide.
	Vitesse lente.

 **Commutateur de prise de force**: Le commutateur de prise de force embraye et débraye la tondeuse. Relever le commutateur pour embrayer la tondeuse et l'abaisser pour débrayer la tondeuse.

#### Pédales de retour au point mort :

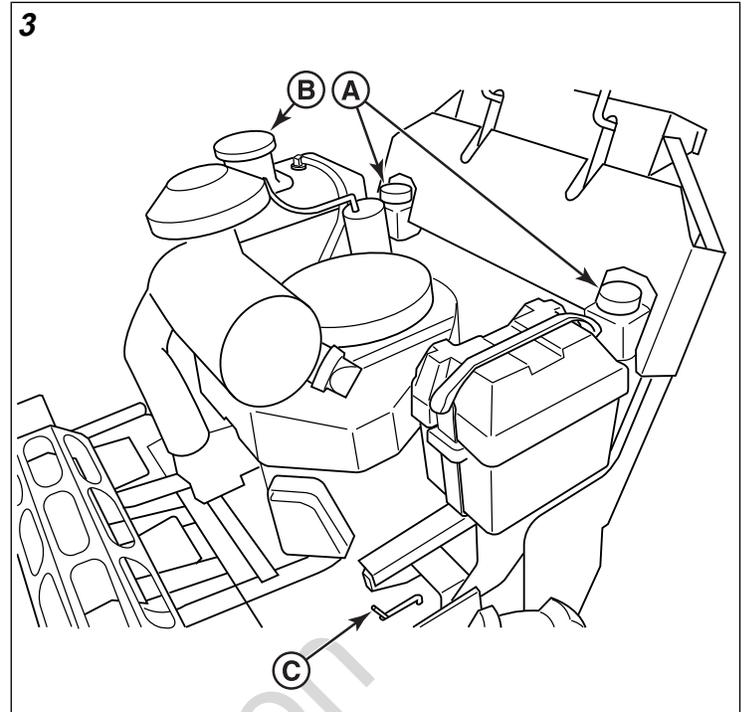
Pictogramme	Nom de la commande
	Pédales de retour au point mort

Les pédales de retour au point mort permettent de retourner au point mort avec les mains libres. Les pédales sont utilisées conjointement avec les leviers d'entraînement pour arrêter convenablement la machine. Les deux pédales sont reliées entre elles et abaisser l'une abaisse les deux.

L'opérateur doit appuyer complètement sur la pédale de retour au point mort pour ramener la tondeuse au point mort. La tondeuse doit être au point mort pour démarrer le moteur.

Voir les directives d'utilisation des pédales de retour au point mort dans la section *Arrêter la tondeuse*.

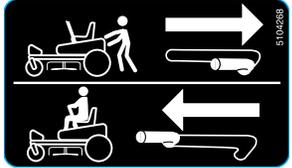
## Fonctions et emplacements des commandes - Côté gauche du Faucheuse



Référence	Nom de la commande
A	Remplissage de l'huile de transmission
B	Bouchon du réservoir de carburant
C	Leviers de débrayage de transmission

**Bouchon du réservoir de carburant** : Pour ouvrir le bouchon, le tourner dans le sens **antihoraire**.

#### Leviers de débrayage de transmission :

Pictogramme	Nom de la commande
	Leviers de débrayage de transmission

Cette unité possède deux leviers de débrayage de transmission. Les leviers de débrayage de transmission désactivent la boîte-pont pour que la machine puisse être poussée à la main. Les deux leviers de débrayage de transmission doivent être dans la même position si vous conduisez l'unité ou si vous la poussez à la main. Consulter les informations opérationnelles sur *Pousser l'unité à la main*.

#### Poignée de réglage de hauteur de coupe:

Icône	Nom de la commande
	Poignée de réglage de hauteur de coupe

La poignée de réglage de la hauteur de coupe contrôle la hauteur de coupe de tondeuse. Pour soulever la tondeuse: Tourner la poignée de réglage de la hauteur de coupe **dans le sens horaire**. Pour abaisser le carter de coupe: Tourner la poignée coupe de réglage de la hauteur **dans le sens antihoraire**.

## Utilisation

### Avant la première utilisation

- S'assurer de bien lire toutes les informations des sections Sécurité et Fonctionnement avant d'essayer de faire fonctionner cette machine.
- Se familiariser avec toutes les commandes et la manière d'arrêter l'unité.
- Utiliser dans une zone ouverte, sans embrayer le commutateur de PDF pour vous accoutumer à la machine.



#### AVERTISSEMENT



**Lire le manuel utilisateur avant d'essayer de faire fonctionner la machine.**

Si vous ne comprenez pas comment une commande spécifique fonctionne, ou bien si vous n'avez pas encore complètement lu la section Fonctions et commandes, faites-le maintenant.

Ne pas essayer d'utiliser la tondeuse avant de bien connaître l'emplacement et la fonction de toutes les commandes.

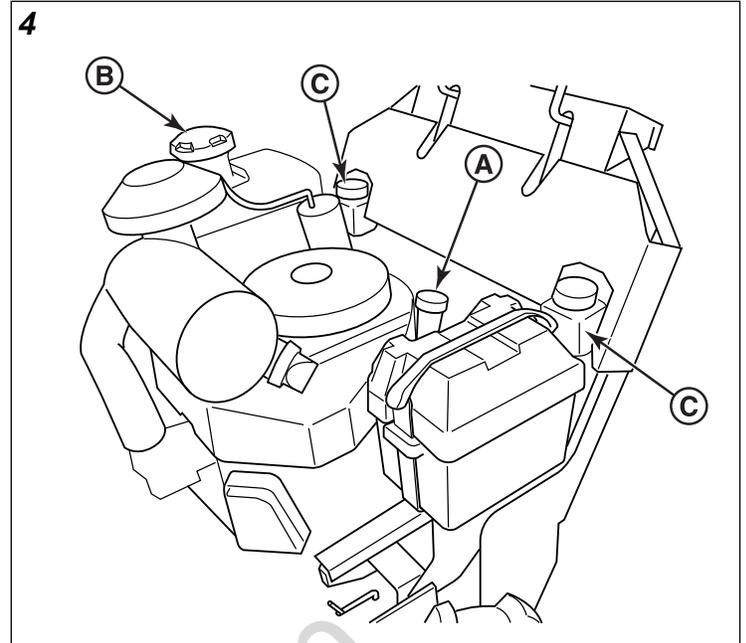


#### AVERTISSEMENT



- Avant de quitter la place de l'utilisateur pour quelque raison que ce soit, serrer le frein à main, débrayer la PDF, arrêter le moteur et retirer la clé.
- Pour diminuer les risques d'incendie, conserver le moteur et la tondeuse exempts d'herbe, de feuilles et d'excès de graisse. Ne PAS s'arrêter ni se garer sur des feuilles sèches, de l'herbe ou des matériaux combustibles.
- L'essence est extrêmement inflammable et doit être manipulée avec soin. Ne jamais remplir le réservoir lorsque le moteur est chaud après avoir fonctionné. NE PAS laisser de flamme nue, de fumée ou d'allumettes dans les environs. Éviter de trop remplir et essuyer toute éclaboussure.

## Vérification avant démarrage



- Vérifiez que le carter est rempli jusqu'à la marque « plein » sur la jauge d'huile du moteur (A, Figure 4). Consultez le guide d'utilisation du moteur pour des instructions et des recommandations concernant l'huile.
- Assurez-vous que tous les écrous, boulons, vis et goupilles soient en place et serrés.
- Remplissez le réservoir de carburant (B) avec du carburant récemment acheté. Rapportez-vous au guide d'utilisation pour des recommandations concernant les carburants.
- Vérifiez le réservoir d'huile hydraulique (C) et assurez-vous que le niveau d'huile atteint la marque PLEIN À FROID.

## Démarrage du moteur - Modèles à carburateur



#### AVERTISSEMENT

**Si vous ne comprenez pas comment une commande spécifique fonctionne, ou bien si vous n'avez pas encore complètement lu la section Fonctions et commandes, faites-le maintenant.**

**Ne PAS tenter de faire fonctionner la machine sans vous familiariser d'abord avec l'emplacement et la fonction de TOUTES les commandes.**

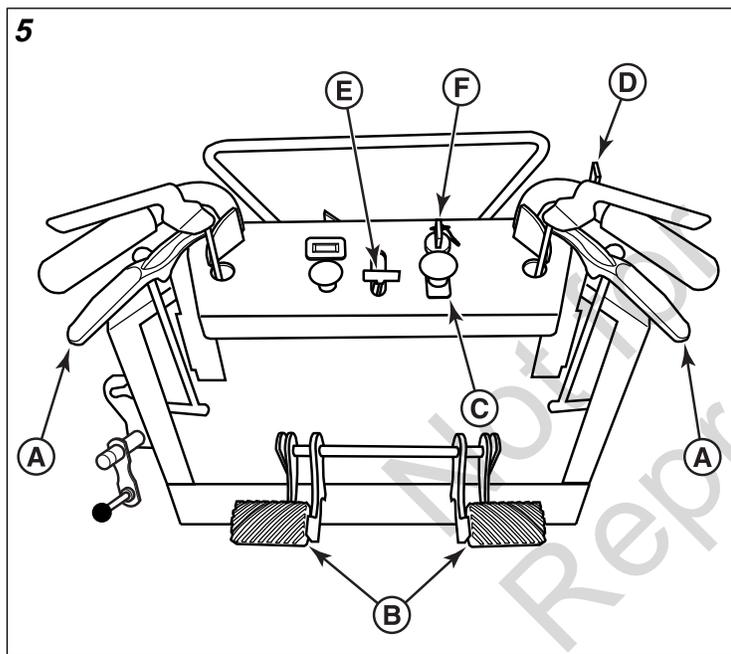
1. Serrer le frein à main et s'assurer que le commutateur de PDF soit désactivé et que le levier de commande de vitesse de marche avant soit au POINT MORT.
2. Mettre la commande de gaz du moteur sur la position PLEIN GAZ. Puis fermer complètement le starter en tirant À FOND le bouton. **REMARQUE : Un moteur chaud ne doit pas nécessiter de starter.**

- Insérer la clé de contact dans le contacteur et la tourner sur DÉMARRER.
- Une fois que le moteur démarre, ouvrir progressivement le starter (pousser complètement le bouton vers le bas). Réduire les gaz à moitié et laisser le moteur se réchauffer. Réchauffer le moteur en le faisant tourner pendant au moins une minute avant d'embrayer le commutateur de PDF ou de conduire la tondeuse.
- Après avoir réchauffé le moteur, TOUJOURS faire fonctionner la machine à PLEIN GAZ quand on tond.

**En cas d'urgence, le moteur peut être arrêté en tournant simplement le contacteur sur ARRÊT. Utiliser cette méthode uniquement dans des situations d'urgence. Pour arrêter normalement le moteur, suivre la procédure donnée dans ARRÊTER LA TONDEUSE.**

## Arrêter la tondeuse

- Tirer doucement et en même temps les deux leviers d'entraînement (A, figure 5) pour arrêter la machine.



- Une fois que la machine est arrêtée, pousser fermement sur la pédale de retour au point mort (B) pour que la transmission soit au point mort.
- Débrayer la PDF en poussant vers le bas le commutateur de PDF (C).
- Serrer le frein à main en tirant complètement le levier de frein à main (D) vers le haut et en arrière vers les mancherons.
- Amener la commande des gaz (E) sur la position moyenne et tourner la clé de contact (F) sur ARRÊT. Retirer la clé.

## Conduite de la tondeuse

Avant de tenter de conduire la tondeuse, s'assurer de bien avoir lu la section Fonctions et commandes et de bien comprendre l'emplacement et les fonctions des commandes.

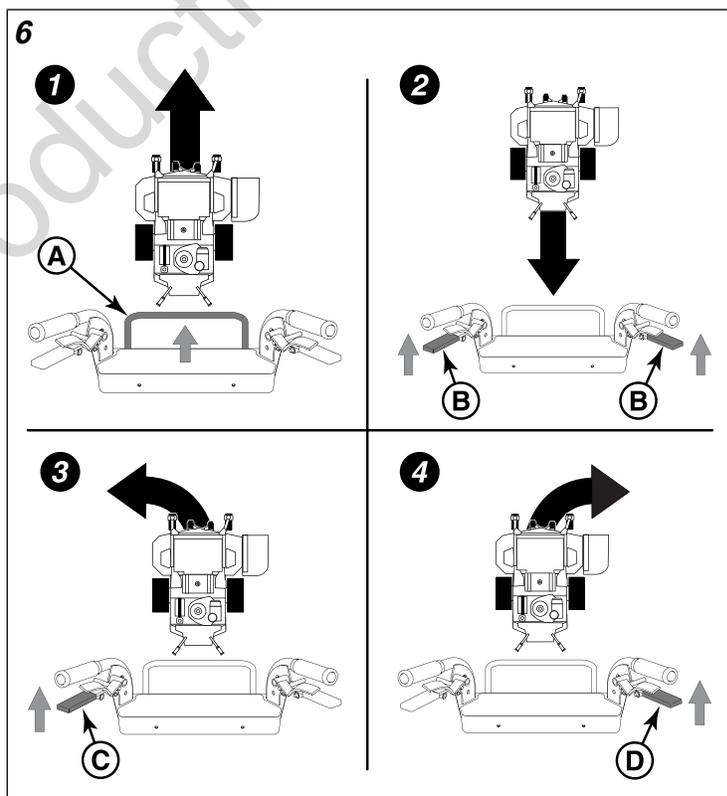
La transmission hydrostatique a un nombre infini de vitesses entre la pleine vitesse et la marche arrière, les vitesses les plus élevées étant atteintes en déplaçant le levier de commande de vitesse de marche avant et les leviers de commande de vitesse de marche arrière le plus loin possible dans la direction de marche.

Pour une utilisation normale, la manette des gaz doit être maintenue complètement ouverte et la vitesse d'avancement de la machine déterminée par le levier de commande de vitesse de marche avant. Lors du transport de la machine ou de son chargement ou déchargement d'un camion ou d'une remorque, la manette des gaz devrait être à mi-course pour ralentir le temps de réaction des commandes et réduire le bruit.

Entraînez-vous à manœuvrer la machine à un faible régime du moteur sur un sol horizontal, le commutateur de PDF étant sur la position « ARRÊT » jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec les commandes.

## Pour se déplacer vers l'avant et régler la vitesse de marche avant

- Desserrer le frein à main.
- Déplacer doucement le levier de commande de vitesse de marche avant (A, figure 6, encadré 1) vers l'avant jusqu'à ce que la vitesse voulue soit atteinte.



## Pour faire une marche arrière

- Desserrer le frein à main.
- Tirer doucement et en même temps les deux leviers d'entraînement (B, encadré 2) jusqu'à ce que la vitesse voulue soit atteinte.

## Pour ralentir la machine ou l'arrêter

1. Tirer doucement et en même temps sur les deux leviers d'entraînement pour ralentir la machine.
2. Continuer à tirer les leviers d'entraînement arrêtera la machine.
3. Une fois que la machine est arrêtée, pousser fermement sur la pédale de retour au point mort pour que la transmission soit au point mort.
4. Serrer le frein de stationnement.

**REMARQUE :** continuer à tirer les leviers d'entraînement une fois que la machine est arrêtée fera repartir la machine en marche arrière.

## Faire tourner la machine

**Remarque :** Toujours réduire la vitesse dans un tournant.

### Tourner à gauche :

Tirer doucement le levier d'entraînement gauche (C, encadré 3). Le virage peut être brusque ou régulier selon la force appliquée sur le levier d'entraînement.

### Tourner à droite :

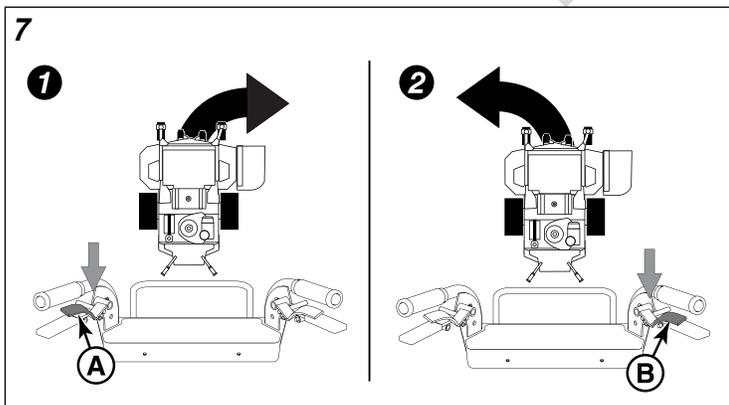
Tirer doucement le levier d'entraînement droite (D, encadré 4). Le virage peut être brusque ou régulier selon la force appliquée sur le levier d'entraînement.

## Augmenter provisoirement la vitesse de marche avant

Les leviers de commande prioritaire de marche avant servent à augmenter la traction et le contrôle sur les pentes et les flancs de colline.

### Pour augmenter la vitesse en marche avant du volant à main gauche :

Abaisser doucement le levier de commande prioritaire de marche avant gauche (A, figure 7, encadré 1) pour augmenter provisoirement la vitesse de marche avant du volant à main gauche.



### Pour augmenter la vitesse en marche avant du volant à main droite :

Abaisser doucement le levier de commande prioritaire de marche avant droite (B, encadré 2) pour augmenter

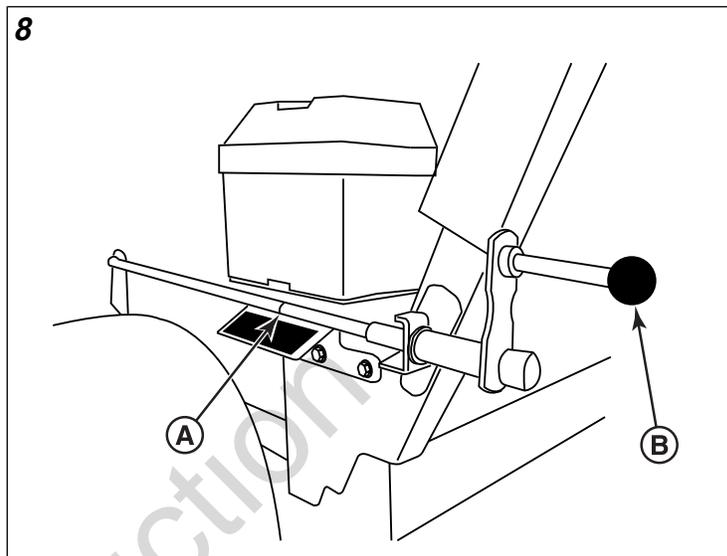
provisoirement la vitesse de marche avant du volant à main droite.

### Augmentation de la vitesse de marche avant :

Abaisser doucement et en même temps les deux leviers de commande prioritaire de marche avant pour augmenter provisoirement la vitesse de marche avant de la machine.

## Réglage de hauteur de coupe

L'indicateur de la hauteur de coupe (A, Figure 8) vous aidera à identifier la hauteur de coupe.



### Pour soulever la tondeuse:

Tourner la poignée de réglage de la hauteur de coupe (B) dans le sens horaire.

### Pour abaisser le carter de coupe:

Tourner la poignée coupe de réglage de la hauteur dans le sens antihoraire.

## Opération de tonte

Avant de tondre, régler la hauteur de coupe en suivant les indications dans *Réglage de la hauteur de coupe*.

1. Serrer le frein de stationnement. S'assurer que le commutateur de PDF soit désactivé et que le levier de commande de vitesse de marche avant soit au point mort.
2. Démarrer le moteur (voir *Démarrage du moteur*).
3. Amener la commande d'accélération sur la position intermédiaire.

**REMARQUE :** La meilleure méthode consiste à embrayer la PDF, les gaz étant sur la position minimum nécessaire pour embrayer le système d'entraînement du plateau de coupe sans caler le moteur.

4. Embrayer la PDF en tirant vers le haut le commutateur de PDF.
5. Déplacer la commande d'accélération sur la position « FAST » (RAPIDE) et commencer à tondre.

6. Débrayer le frein à main et commencer à tondre.
7. Une fois cette opération terminée, réduire les gaz pour que le moteur passe au ralenti et appuyer sur le commutateur de PDF pour arrêter la PDF.
8. Arrêter le moteur. Voir *Arrêter la tondeuse*.

## Recommandations concernant la tonte

Plusieurs facteurs peuvent affecter la façon dont votre machine coupe l'herbe. Suivre les recommandations pour bien tondre peut améliorer les performances et la durée de vie de votre machine.

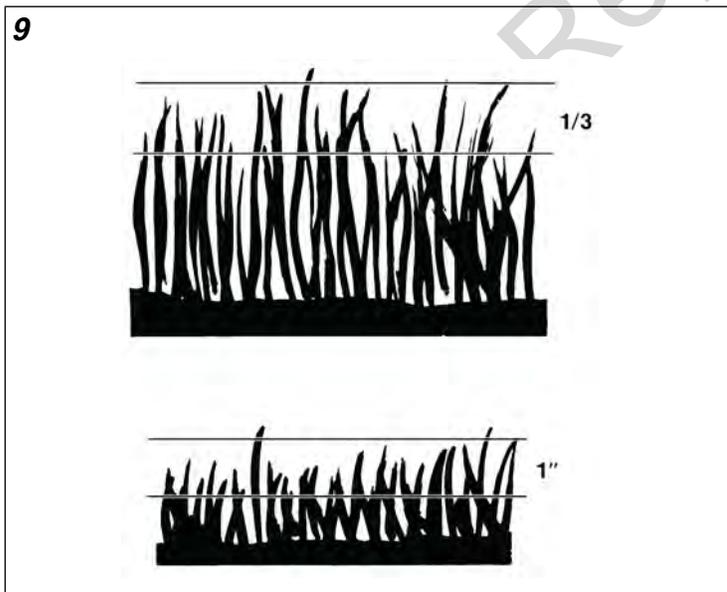
### Hauteur de l'herbe

Souvent, la hauteur de coupe est une question de préférence personnelle. Normalement, vous devriez tondre le gazon quand il a une hauteur de trois à cinq pouces. La bonne marge de hauteur de coupe pour un gazon spécifique dépendra de plusieurs facteurs, notamment le type d'herbe, le niveau de pluviométrie, les températures habituelles et l'état général du gazon.

Couper l'herbe trop court la rend faible et fine et facilement vulnérable aux parasites et aux périodes de sécheresse. Couper trop court fait souvent plus de dégâts que de laisser l'herbe pousser légèrement plus haut.

Laisser l'herbe pousser un peu plus - spécialement quand il fait chaud et sec — réduit l'accumulation de chaleur, préserve l'humidité nécessaire et protège le gazon des dégâts causés par la chaleur et d'autres problèmes. Mais laisser l'herbe pousser trop haut peut rendre le gazon plus fin et causer des problèmes supplémentaires.

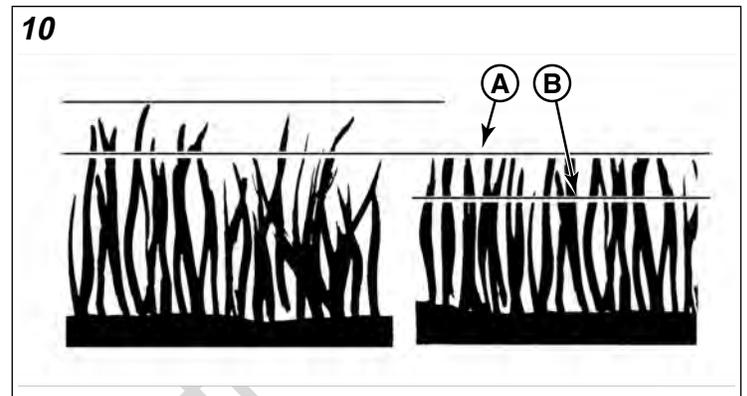
Couper trop l'herbe en une seule fois perturbe le système de croissance de la plante et affaiblit les gazons. **La règle du tiers est une bonne méthode empirique : ne pas couper plus d'un tiers de la hauteur de l'herbe et jamais plus de 2,5 cm (1 pouce) en une fois.**



La quantité d'herbe que vous pouvez couper en un seul passage dépend également du type de système de tonte que vous utilisez (par exemple, disperser l'herbe coupée à l'aide de plateaux d'éjection latéraux peut permettre de tondre un volume d'herbe plus important que le déchiquetage).

**L'herbe haute exige une coupe progressive.** Pour l'herbe extrêmement haute, réglez la hauteur de coupe au maximum pour le premier passage (A, Figure 10), puis réglez-la à la hauteur voulue et repassez la tondeuse une seconde (B), voire une troisième fois.

Ne recouvrez pas la surface herbeuse d'une couche épaisse d'herbe coupée. Envisagez l'utilisation d'un système de ramassage de l'herbe et commencez à entasser le compost.



### Quand tondre et à quelle fréquence

L'heure de la journée et l'état de l'herbe affectent grandement les résultats obtenus lors d'une tonte. Pour obtenir les meilleurs résultats, suivez ces conseils :

- Tondez le gazon quand il a une hauteur de trois à cinq pouces.
- Tondez à l'aide de lames aiguisées. Couper l'herbe à un pouce ou encore plus court la décompose plus rapidement que des coupes plus longues. Les lames de tondeuse aiguisées coupent l'herbe plus proprement et avec plus d'efficacité, empêchant ainsi les lames effilochées d'endommager le gazon.
- Tondez à l'heure de la journée où l'herbe est fraîche et sèche. Les fins d'après-midi ou les débuts de soirée offrent souvent les meilleures conditions de tonte.
- Évitez de tondre après la pluie ou même quand il y a beaucoup de rosée, et ne tondez pas en déchiquetant l'herbe coupée quand l'herbe est humide (l'herbe humide ne se déchiquète pas bien et s'accumule en-dessous du plateau de coupe).

### Manières de tondre

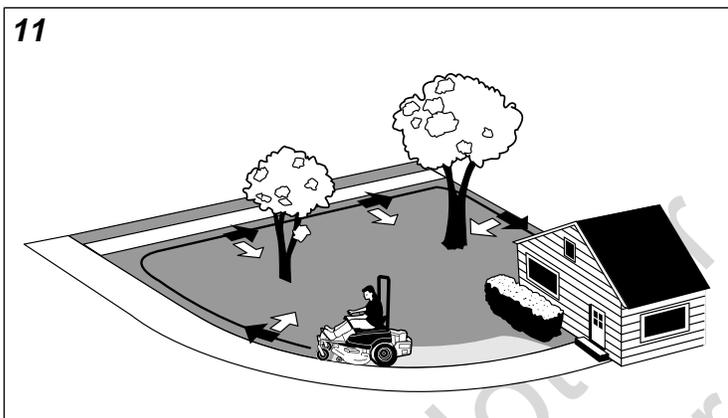
Commencez toujours par tondre sur un terrain régulier et horizontal.

La surface et le type du terrain qui doit être tondu détermineront la meilleure manière de tondre. Les obstacles tels que les arbres, les haies et les bâtiments ainsi que l'état du terrain comme les pentes et les dénivellations doivent également être pris en compte.

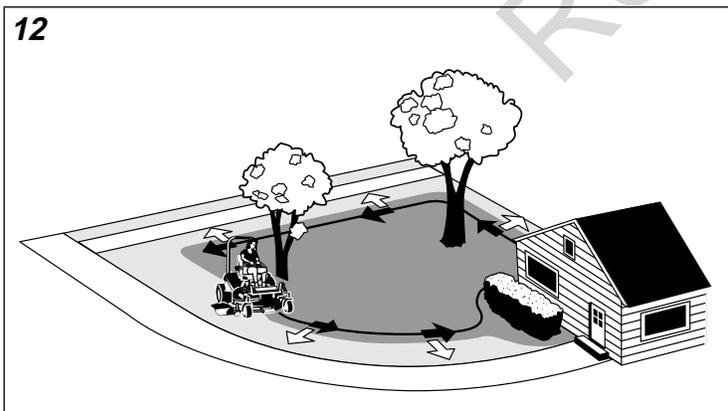
- Passez la tondeuse en traçant de longues bandes droites se chevauchant légèrement.
- Dans la mesure du possible, changez de temps en temps votre manière de tondre pour éliminer la formation de paille, de grains ou d'ondulations.
- Pour une tonte réellement professionnelle, tondez le gazon dans un sens, puis recoupez le gazon en tondant perpendiculairement au sens de la coupe précédente.

**REMARQUE :** Quand vous tondez, faites en sorte que le moteur tourne à plein régime.

Si vous entendez le moteur ralentir, c'est que vous tondez trop rapidement – réduire la vitesse d'avancement améliorera l'efficacité de coupe des lames et évitera la plupart des problèmes de coupe. Utilisez une vitesse d'avancement convenant à l'épaisseur et à la hauteur de l'herbe que vous coupez (en 3e vitesse ou inférieure pour les modèles à changement de vitesse manuel). Si vous entendez le moteur ralentir, c'est que vous tondez trop rapidement, réduisez la vitesse d'avancement.



Dans la mesure du possible, faites un ou deux passages autour de l'extérieur de la zone en dispersant l'herbe coupée **DANS** le gazon pour retirer l'herbe aux abords des haies et des allées.



Le reste de la tonte devrait se faire dans le sens contraire pour que l'herbe coupée soit dispersée **EN DEHORS** de la zone de gazon précédemment tondu.

## Méthodes de tonte

### Dispersion de l'herbe

Disperser l'herbe coupée, ou l'éjecter par les côtés, répand uniformément l'herbe coupée finement sur tout le gazon. De nombreux terrains de golf utilisent cette méthode. Votre tondeuse est équipée d'un plateau profond facilitant la libre circulation de l'herbe coupée pour qu'elle soit dispersée uniformément sur le gazon.

Régime du moteur et vitesse d'avancement pour la dispersion de l'herbe coupée

Quand vous tondez, faites en sorte que le moteur tourne à plein régime. Si vous entendez le moteur ralentir, c'est que vous tondez trop rapidement – réduire la vitesse d'avancement améliorera l'efficacité de coupe des lames et évitera la plupart des problèmes de coupe.

Utilisez **TOUJOURS** une vitesse d'avancement convenant à l'épaisseur et à la hauteur de l'herbe que vous coupez (en 3e vitesse ou inférieure pour les modèles à changement de vitesse manuel). Si vous entendez le moteur ralentir, c'est que vous tondez trop rapidement, réduisez la vitesse d'avancement.

Quelle hauteur d'herbe couper quand on tond en dispersant l'herbe coupée

Tondez quand l'herbe a entre 7,6 et 12,7 cm (entre 3 et 5 pouces) de hauteur. Ne coupez pas de l'herbe ayant moins de 5,1 à 6,4 cm (2 à 2-1/2 pouces) de hauteur. Ne coupez pas plus de 2,5 cm (1 pouce) d'herbe au cours d'un seul passage

### Déchiquetage

Le déchiquetage consiste à utiliser un plateau de coupe coupant et recoupant l'herbe coupée en minuscules particules et en les projetant ensuite **DANS** le gazon. Ces minuscules particules se décomposent rapidement en sous-produits que votre gazon peut utiliser. **DANS DES CONDITIONS NORMALES**, votre tondeuse déchiqueteuse éliminera virtuellement toute l'herbe coupée sur la surface du gazon.

**REMARQUE :** Si vous déchiquetez dans des conditions de coupe difficile, un grondement peut se faire entendre, ce qui est normal.

Le déchiquetage exige d'**EXCELLENTE**s conditions de tonte

Les tondeuses déchiqueteuses ne peuvent pas fonctionner correctement si l'herbe est humide ou si l'herbe est simplement trop haute pour être coupée. Bien plus encore que pour une tonte normale, la tonte avec déchiquetage exige que l'herbe soit sèche et que la hauteur de coupe soit appropriée.

N'utilisez pas la tondeuse en tant que déchiqueteuse pendant les deux ou trois premières tontes du printemps. Les hautes herbes, les pousses rapides et souvent, les conditions humides, sont plus adaptées aux opérations de dispersion (éjection latérale) ou d'ensachage de l'herbe coupée.

Régime du moteur et vitesse d'avancement pour la dispersion de l'herbe coupée

Utilisez le plein régime du moteur en même temps qu'une vitesse d'avancement lente pour que les herbes soient finement coupées. La vitesse d'avancement pendant le déchiquetage doit être la **MOITIÉ** de celle qui serait utilisée pour une dispersion (éjection latérale) dans des conditions identiques.

Puisque le déshiquetage exige plus de puissance que la dispersion, l'utilisation d'une vitesse d'avancement plus faible est essentielle pour une bonne opération de déshiquetage.

Quelle hauteur d'herbe déshiquer

La meilleure opération de déshiquetage est habituellement obtenue pour une coupe de 1,3 à 1,9 cm (1/2 à 3/4 pouce) de hauteur d'herbe. Ce qui donne de l'herbe coupée courte qui se décompose bien (beaucoup plus rapidement que l'herbe coupée plus longue). La hauteur de coupe idéale variera en fonction du climat, de l'époque de l'année et de la qualité de votre gazon. Nous recommandons que vous essayiez ensemble plusieurs hauteurs de coupe et vitesses d'avancement jusqu'à ce que vous réalisiez la meilleure coupe. Démarrez avec une hauteur de coupe élevée en la diminuant progressivement jusqu'à ce que vous trouviez une hauteur de coupe correspondant à vos conditions de tonte et à vos préférences.

## Pousser la tondeuse à la main

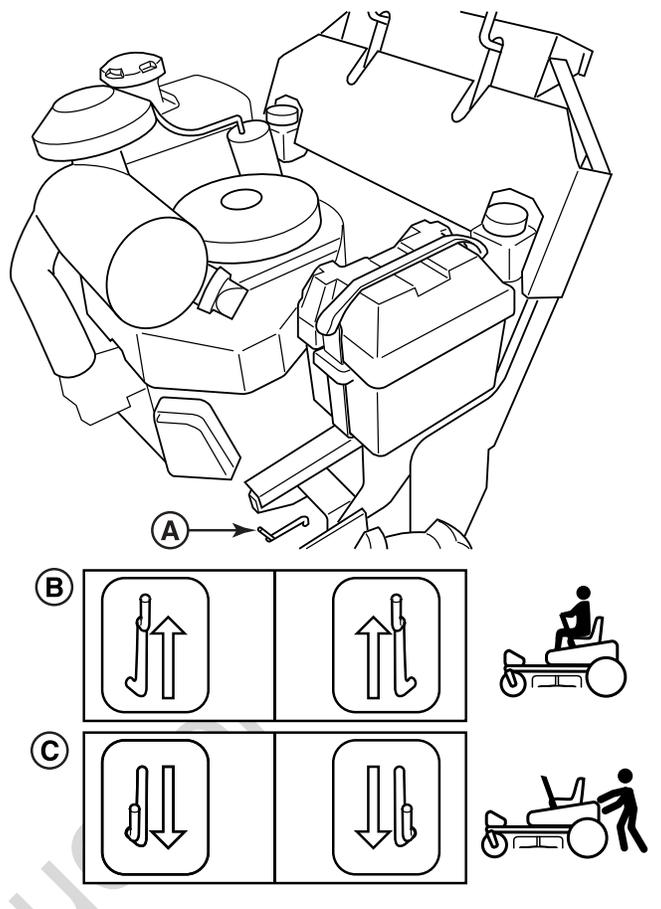
### AVIS

Le remorquage des unités lorsque les transmissions sont engagées pourraient les endommager. Ne PAS utiliser un autre véhicule pour pousser ou tirer cette unité.

Cette unité possède deux leviers de débrayage de transmission.

1. Pousser les pédales de retour au point mort pour que la transmission reviennent au point mort, débrayer la PDF, embrayer le frein à main, couper le contacteur et retirer la clé.
2. Repérer les leviers de débrayage de transmission (A, figure 13) près des roues arrière de la machine.

13



3. Pour débrayer les transmissions (position roue libre), tirer les deux leviers de débrayage de transmission vers l'arrière et vers l'extérieur (C) pour qu'ils se verrouillent sur la position débrayée (roue libre).
4. Desserrer le frein à main. La machine peut maintenant être poussée à la main.
5. Après avoir déplacé la machine, embrayer une nouvelle fois les transmissions (position entraînement) en tirant sur les leviers de débrayage de transmission vers l'arrière et vers l'intérieur (B) pour les désengager de la position débrayée et leur permettre de se mettre sur la position embrayée (entraînement).

## Remisage

### Remisage temporaire (inférieur à 30 jours)

Rappelez-vous que le réservoir de carburant contient encore un peu d'essence et ne remisez donc jamais la machine dans un espace intérieur ou dans tout autre endroit où des vapeurs d'essence pourraient se propager sur des sources inflammables. Les vapeurs d'essence sont également toxiques si on les respire, et ne remisez donc jamais la machine dans une structure utilisée pour loger des hommes ou des animaux.



## AVERTISSEMENT

Ne jamais remiser l'unité, avec l'essence dans le moteur ou le réservoir d'essence, dans un abri chauffé ou dans des enceintes fermées mal aérées. Les vapeurs d'essence risquent d'atteindre une flamme nue, une étincelle ou une veilleuse (par ex., une chaudière, un chauffe-eau, un sèche-linge, etc.) et provoquer une explosion.

Manipuler l'essence avec prudence. Il est hautement inflammable et une imprudence pourrait entraîner un grave incendie provoquant des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Vidanger le carburant à l'extérieur dans un conteneur homologué et à l'écart de toute flamme nue ou étincelle.

Voici une liste récapitulative de choses à faire lorsque vous remisez votre machine temporairement ou entre deux utilisations :

- Gardez la machine dans un endroit à l'abri d'enfants pouvant se trouver à son contact. S'il y a la moindre chance qu'elle soit utilisée sans autorisation, retirez la(les) bougie(s) et mettez-la(les) en lieu sûr. Assurez-vous que l'accès aux bougies soit protégé d'objets étrangers en les recouvrant convenablement.
- Si la machine ne peut pas être remise en reposant sur une surface raisonnablement horizontale, calez les roues.
- Nettoyez la tondeuse en retirant l'herbe et la saleté.

### Remisage de longue durée (plus de 30 jours)

Avant de remiser la machine en fin de saison, lire les instructions d'entretien et remisage de la section Règles de sécurité, puis procéder comme suit :

1. Vidangez l'huile du carter pendant que le moteur est chaud et remplissez-le avec la qualité d'huile qui sera nécessaire lors de sa prochaine utilisation.
2. Préparez comme suit le plateau de coupe pour son remisage :
  - a.) Retirez le plateau de coupe de la machine.
  - b.) Nettoyez le dessous du plateau de coupe.
  - c.) Recouvrez de peinture ou d'une légère couche d'huile les surfaces en métal exposées à l'air pour les empêcher de rouiller.
3. Nettoyez les surfaces externes et le moteur.
4. Préparer le remisage du moteur. Consultez le guide d'utilisation du moteur.
5. Nettoyez les ailettes de refroidissement des culasses, le couvre-moteur et le filtre à air en retirant la saleté ou les herbes.
6. Couvrez hermétiquement le filtre à air et la sortie d'échappement avec une couverture en plastique ou tout autre couverture étanche pour les mettre à l'abri de l'humidité, de la saleté et des insectes.
7. Graissez et lubrifiez complètement la machine comme indiqué dans la section *Lubrification*.

8. Nettoyez la machine et appliquez de la peinture ou un antirouille sur les endroits où la peinture est écaillée ou abimée.
9. Assurez-vous que la batterie soit remplie d'eau au bon niveau et qu'elle soit complètement chargée. La batterie durera plus longtemps si elle est retirée, mise dans un endroit frais et sec, et complètement chargée environ une fois par mois. Si la batterie est laissée dans la machine, déconnectez le câble négatif.
10. Vidangez complètement le système d'alimentation en carburant ou bien ajoutez un stabilisateur d'essence au système d'alimentation en carburant. Si vous avez choisi d'utiliser un stabilisateur de carburant et si vous n'avez pas vidangé le système d'alimentation en carburant, suivez toutes les instructions de sécurité et les précautions à prendre pour le remisage dans ce manuel pour éviter tout risque d'incendie suite à l'embranchement de vapeurs d'essence. Rappelez-vous que les vapeurs d'essence peuvent se propager vers des sources inflammables éloignées et s'embraser, provoquant ainsi un risque d'explosion ou d'incendie.

*REMARQUE : L'essence, si on peut la laisser sans être utilisée pendant des périodes prolongées (supérieures à 30 jours), peut former des dépôts collants pouvant malencontreusement affecter le carburateur du moteur et être cause d'un mauvais fonctionnement du moteur. Pour éviter cette situation, ajoutez un stabilisateur d'essence dans le réservoir de carburant et faites tourner le moteur pendant quelques minutes, ou bien vidangez tout le carburant dans la machine avant de la remiser.*

### Démarrer après un remisage de longue durée

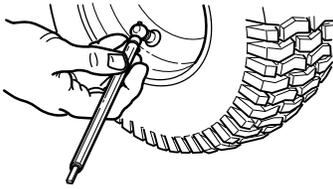
Avant de démarrer la machine après l'avoir remise pendant une longue période, prenez les mesures suivantes :

1. Retirez toutes les cales sous la machine.
2. Installez la batterie si elle a été retirée.
3. Débranchez la sortie d'échappement et le filtre à air.
4. Remplir le réservoir d'essence avec de l'essence neuve. Reportez-vous au guide d'utilisation du moteur pour des recommandations.
5. Consultez le guide d'utilisation du moteur et suivez toutes les instructions pour préparer le moteur après son remisage.
6. Vérifiez le niveau d'huile du carter et ajouter le cas échéant de l'huile récemment achetée. Si de la condensation s'est formée pendant le remisage, vidangez l'huile du carter et remplissez-le.
7. Gonflez les pneus à la pression recommandée. Vérifiez les niveaux de liquide.
8. Démarrez le moteur et laissez-le tourner lentement. NE PAS faire fonctionner à grande vitesse immédiatement après le démarrage. Assurez-vous de faire tourner le moteur uniquement à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé.

### Contrôle de Pressions Pneumatiques

La pression doit être contrôlée périodiquement et maintenue aux niveaux indiqués dans le tableau des spécifications. Noter

que ces pression risquent de différer légèrement du « gonflage maximum » indiqué sur le flanc des pneus. Les pressions indiquées offrent une traction adéquate et prolongent la durée de vie des pneus.



## Vérification/plein de carburant



**AVERTISSEMENT**  
Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.

**Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves, voire la mort.**

L'essence est extrêmement inflammable et doit être manipulée avec soin. Ne jamais remplir le réservoir lorsque le moteur est chaud après avoir fonctionné. NE PAS laisser de flamme nue, de fumée ou d'allumettes dans les environs. Éviter de trop remplir et essuyer toute éclaboussure.

Pour ajouter du carburant :

1. Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant au moins 3 minutes.
2. Retirer le bouchon d'essence.
3. Remplir le réservoir jusqu'au bas du col de remplissage. Ce qui permettra l'expansion du carburant.  
**REMARQUE** : Ne pas trop remplir. Se reporter au manuel d'utilisation du moteur pour des recommandations spécifiques sur les carburants.
4. Installer le bouchon du carburant et serrer.

## Vérifier le niveau d'huile du moteur

**Intervalle:** Avant chaque utilisation

Reportez-vous au manuel d'utilisation du moteur pour l'emplacement de la jauge d'huile et de l'orifice de remplissage d'huile ainsi que pour les vérifications d'huile moteur et les procédures de remplissage spécifiques.

## Nettoyage des débris de la machine

**Intervalle d'entretien** : après chaque usage ou quotidiennement

1. Stationner l'unité sur une surface plate et nivelée, comme un sol en béton, par exemple. Débrayer la PDF, serrer le frein à main, tourner le contacteur sur ARRÊT et retirer la clé.
2. Nettoyer l'huile, les débris ou l'herbe accumulée sur la machine et le plateau de coupe, en particulier sous les écrans de protection de courroie du plateau, autour du réservoir à carburant, et autour du moteur et de l'échappement.

## Lubrification

Les composants mobiles, équipés d'embouts de graissage, doivent être lubrifiés aux intervalles mentionnés dans le *Tableau de maintenance*.

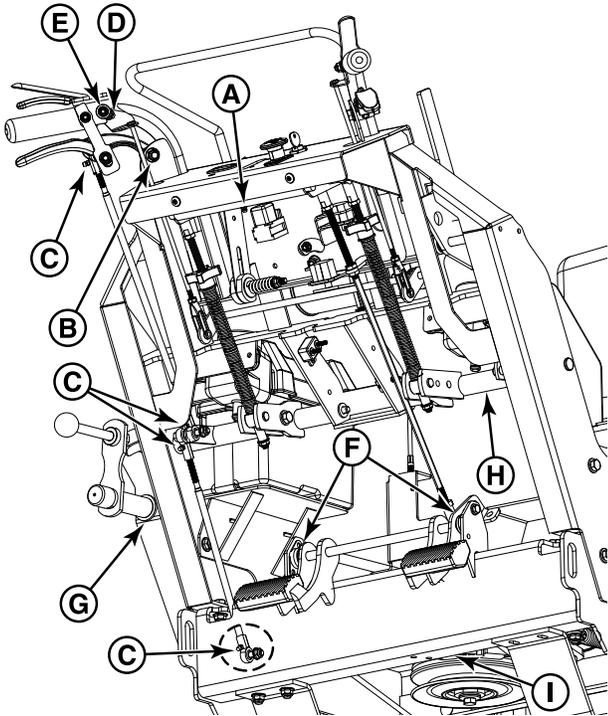
Emplacement des embouts de graissage	Qté d'embouts
Tige du levier de commande de vitesse de marche avant (A, figure 14)	1
Pivots du levier d'entraînement (B)	2
Joints à rotule pouvant être graissés – <i>sur les unités dont la plage de numéros de série est 2017170234 et en dessous seulement</i> (C)	8
Pivots du levier de commande prioritaire de marche avant (D)	2
Pivot indicateur de marche avant (A, figure 15)	1
Pivot de levier de frein à main – <i>sur les unités dont la plage de numéros de série est 2017170234 et en dessous seulement</i> (B)	1
Pivot de frein à main – <i>sur les unités dont la plage de numéros de série est 2017170235 et au-dessus seulement</i> (C)	2
Longerons de châssis (A, figure 16)	2
Ajusteurs de plateau (B)	4
Pivots du plateau de coupe (A, figures 17)	3
Essieux de roues pivotantes avant (voir <i>Lubrification des roues pivotantes</i> ) (A, figure 18)	2
Roues pivotantes (voir <i>Lubrification des roues pivotantes avant</i> )	Sans objet

Toutes les graisses ne sont pas compatibles. La graisse rouge (n° pièce 5022285) est recommandée, type automobile, température haute, graisse au lithium peuvent être utilisées lorsque ceci n'est pas disponible.

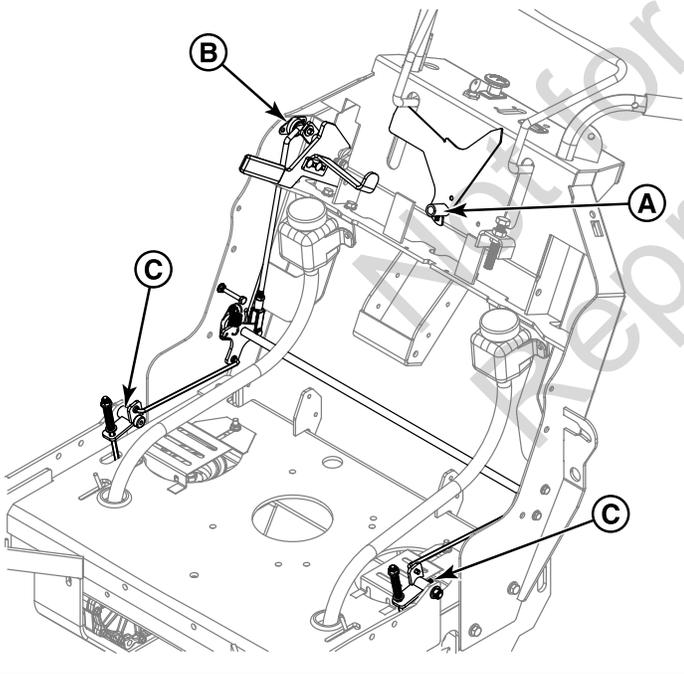
Emplacements d'application d'huile
Joints à rotule – <i>sur les unités dont la plage de numéros de série est 2017170235 et au-dessus seulement</i> (C, figure 14)
Pivots du volet de détection de présence de l'utilisateur (E)
Pivots de pédale de retour au point mort (F)
Pivots de carter du lève-plateau (G)
Pivots de tige de commande (H)
Pivots de tige de frein à main inférieur (I)
Pivot de levier de frein à main – <i>sur les unités dont la plage de numéros de série est 2017170235 et au-dessus seulement</i> (B, figure 15)
Tiges de tringlerie du lève-plateau (C, figure 16)
Pivots de lève-plateau (D)
Charnière de tige de goulotte d'éjection (B, figure 17)

Généralement, toutes les pièces métalliques en mouvement doivent être huilées lorsqu'il y a contact avec d'autres pièces. Ne pas mettre d'huile ou de graisse sur la courroie et les poulies. Se rappeler d'essuyer les embouts et surfaces avant de réaliser la lubrification.

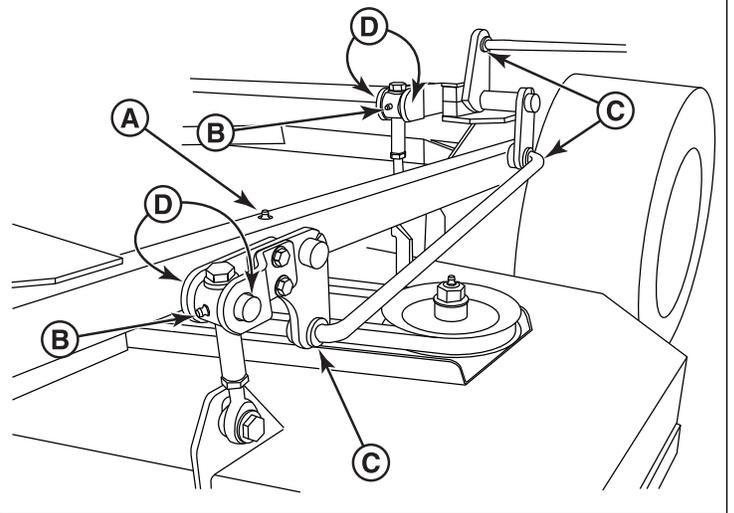
14



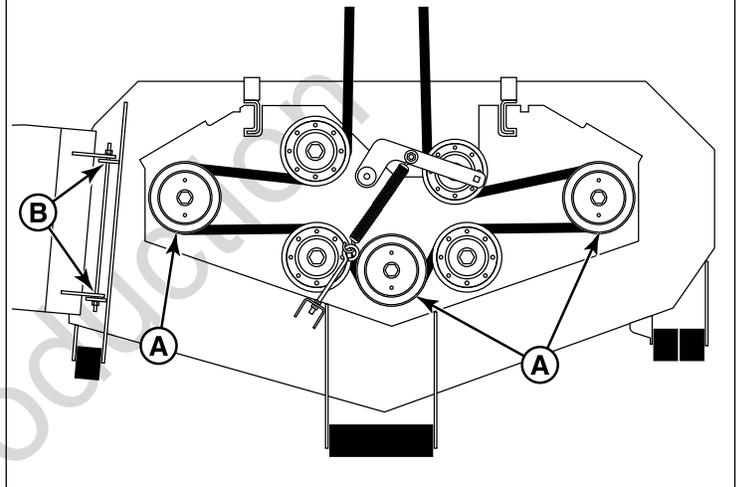
15



16



17

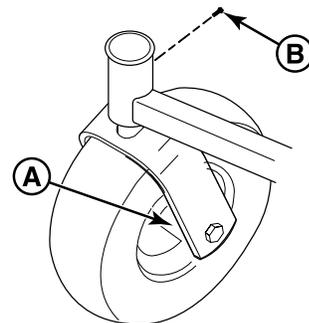


## Lubrification des roues pivotantes avant

Intervalle: Chaque année

1. Retirer le boulon de 1/4-28 (B, figure 18) vissé dans la roue pivotante et installer un embout de graissage de 1/4-28.

18



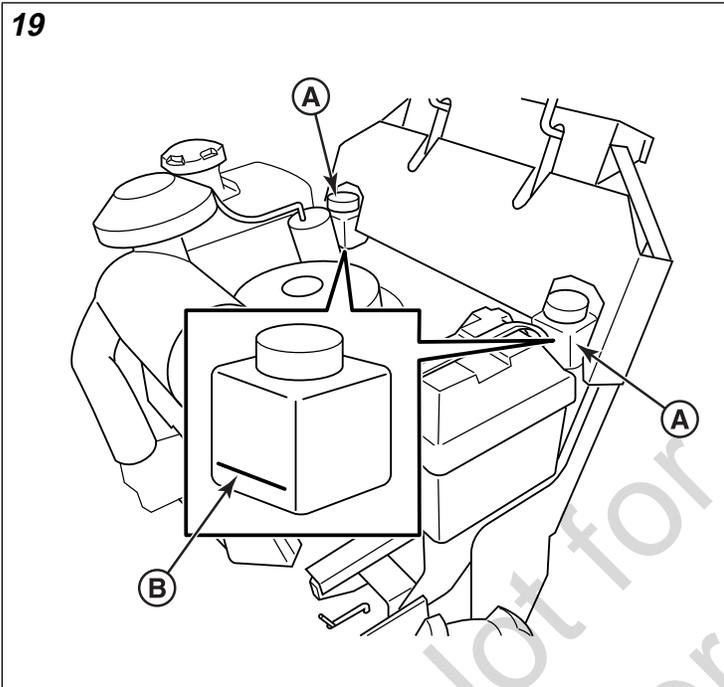
2. Graisser la roue pivotante avant.

- Retirer l'embout de graissage de ¼-28 et remplacer le boulon de ¼-28.
- Répéter le processus pour l'autre côté de la machine.

## Vérification/remplissage de l'huile de transmission

**Type d'huile :** Huile détergente classique 20W-50.

- Vérifier le niveau d'huile quand le moteur est froid. Repérer les réservoirs d'huile de transmission (A, figure 19) placés sur l'ensemble du mancheron. L'huile doit venir affleurer la marque « PLEIN FROID » (B). Si l'huile n'atteint pas ce niveau, passer à l'étape n° 2.



- Avant de retirer les bouchons de réservoir, s'assurer que la zone autour du bouchon de réservoir et du col de remplissage soit exempte de poussière, de saleté ou d'autres débris. Retirer le bouchon de réservoir.
- Ajouter de l'huile jusqu'à ce qu'elle vienne affleurer la marque « PLEIN FROID » (B).
- Replacer les bouchons de réservoir.

## Programme d'entretien

Appliquer le calendrier ci-dessous pour assurer l'entretien normal de la machine. Vous devrez tenir un enregistrement du temps de fonctionnement.

<b>maintenance de la machine</b>	
<b>Avant chaque utilisation</b>	
Vérifier le système de verrouillage de sécurité.	
Vérifier les freins de l'unité.	
Vérifier l'unité pour qu'il n'y ait pas d'éléments desserrés.	
Vérifier le niveau d'huile hydraulique.	
Vérifier la pression des pneus.	

<b>maintenance de la machine</b>	
Nettoyer le carter de coupe en retirant tous les débris du plateau de coupe.	
<b>Toutes les 25 heures</b>	
Vérifier les lames de la tondeuse et remplacer celles endommagées.	
Lubrifier la machine et le plateau de coupe.*	
<b>Toutes les 100 heures</b>	
Vérifier le temps d'arrêt complet des lames de la tondeuse.	
<b>Toutes les 200 heures</b>	
Changer le filtre d'huile hydraulique.*	

<b>MAINTENANCE DU MOTEUR</b>	
<b>Avant chaque utilisation</b>	
Vérifier le niveau d'huile moteur.	
Nettoyer les débris visibles du compartiment moteur.	
<b>Toutes les 50 heures</b>	
Inspecter/nettoyer le pare-étincelles**	
<b>Toutes les 100 heures</b>	
Vérifier le filtre à carburant.	
<b>Consulter le manuel d'utilisation du moteur.</b>	
Entretien du filtre à air.	
Changer l'huile moteur et le filtre.	
Vérifier/remplacer les bougies.	

\* Plus souvent sous les climats chauds (températures supérieures à 30 °C, 85 °F) ou dans des conditions de fonctionnement avec forte présence de poussière.

\*\*Si équipé. Les remplacer si elles sont endommagées.

## Spécifications

**REMARQUE :** Les spécifications sont correctes au moment de l'impression et sont sous réserve de modifications sans préavis.

### MOTEUR

Convient aux modèles : 5901329 & 5901330

<b>Kawasaki 20,5 Gross HP†</b>	
Marque	Kawasaki
Modèle	FX651V-DS00-S
Cylindrée	726 cc (44,3 po³)
Système électrique	12 Volts, bobine de charge 15 A; batterie : 340 CCA
Capacité du réservoir d'huile	2,1 l (2,2 pintes US) avec filtre

Convient aux modèles : 5901454 & 5901455

<b>26 CV* brut Briggs &amp; Stratton Vanguard</b>	
Marque	Briggs & Stratton
Modèle	49R977-9322-96
Cylindrée	810 cc (49,42 po³)
Système électrique	12 volts, Alternateur 16 A; Batterie : 340 CCA
Capacité du réservoir d'huile	2,0 l (2,1 pintes US) avec filtre

†**Puissances nominales:** tous les niveaux de puissance sont indiqués en puissance brute conformément au code J2723 de

la SAE selon les normes de Kawasaki et testés conformément à la norme de test du code J1995 de la SAE. La courbe de puissance brute et d'autres informations peuvent être consultées sur le site [www.kawasaki-criticalpower.com](http://www.kawasaki-criticalpower.com).

**\* Puissances nominales :** La puissance nominale brute pour les modèles de moteurs à essence individuels est étiquetée conformément au code J1940 (Small Engine Power & Torque Rating Procedure) de la SAE (Society of Automotive Engineers), et est évaluée conformément à SAE J1995. Les valeurs de couple sont dérivées à 2 600 tr/min pour les moteurs avec « tr/min » sur l'étiquette et 3 060 tr/min pour tous les autres; les valeurs de puissance sont dérivées à 3600 t/mn. Les courbes de puissance brute peuvent être consultées au [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Les valeurs nettes de puissance sont prises alors que l'échappement et le filtre à air sont installés alors que les valeurs brutes de puissance sont mesurées sans ces accessoires. La puissance brute réelle du moteur sera supérieure à la puissance nette du moteur et sera affectée, entre autres, par les conditions de fonctionnement ambiantes ainsi que par les différences entre moteurs. Étant donné la vaste gamme de produits sur lesquels les moteurs sont installés, le moteur à essence peut ne pas développer la puissance nominale brute lorsqu'il est utilisé pour entraîner une pièce d'appareil donnée. Cette différence est causée par différents facteurs dont, mais sans s'y limiter, la variété des composants du moteur ( filtre à air, échappement, chargement, refroidissement, carburateur, pompe à essence, etc.), les limites de l'appareil, les conditions de fonctionnement ambiantes (température, humidité, altitude) et les différences entre les moteurs. En raison des limites de fabrication et de capacité, Briggs & Stratton peut substituer un moteur de plus grande puissance pour ce moteur.

## CHÂSSIS

Capacité du réservoir de carburant	5 gallons (18.73 L)
<b>Roues arrière</b>	
Dimensions des pneus (Modèles avec 122 cm (48") unité de coupe):	20.00 X 7.00 - 10
Dimensions des pneus (Modèles avec 132 cm (52") unité de coupe):	20.00 X 8.00 - 10
Pression de gonflage	15 psi (1.03 bar)
<b>Roues avant</b>	
Pression de gonflage	9.00 X 3.50 - 4
Inflation Pressure	Sans objet (increvable)

## TRANSMISSIONS

<b>N° de série : 2017170234 et en dessous</b>	
Gauche	ZJ-GMFE-3B5B-1RLX (5102809)
Droite	ZJ-KMFE-3C5C-1RLX (5102810)
<b>N° de série : 2017170235 et au-dessus</b>	
Gauche	ZL-GMFE-3L5B-1PXX (5104707)
Droite	ZL-KMFE-3L5C-1PXX (5104706)
Type	ZT3100
Fluide hydraulique	Huile pour moteur SAE 20W-50

<b>Vitesses</b>	
Marche avant	0-11,27 km/h (0-7 MPH)
Marche arrière	0-4,83 km/h (0-3 MPH)

## DIMENSIONS

<b>Modèles à plateau de coupe arrière de 122 cm (48")</b>	
Longueur hors tout	78.75" (200 cm)
Largeur hors tout	49.5" (125.7 cm)
Hauteur hors tout	41.5" (105.4 cm)
Poids (approx.)	809 lbs (367 kg)

<b>Modèles à plateau de coupe arrière de 132 cm (52")</b>	
Longueur hors tout	78.75" (200 cm)
Largeur hors tout	53.5" (136 cm)
Hauteur hors tout	41.5" (105.4 cm)
Poids (approx.)	814 lbs (369.2 kg)

## Garantie Énoncé de garantie

**POLITIQUE DE GARANTIE SUR LES PRODUITS BRIGGS & STRATTON**  
Septembre 2012

### GARANTIE LIMITÉE

Briggs & Stratton garantit la réparation ou le remplacement gratuit, pendant la période de garantie spécifiée ci-dessous, de toute pièce présentant des vices matériels ou de fabrication. Tous les frais de transport du produit destiné à être remplacé ou réparé au titre de la présente garantie restent à charge de l'acheteur. Cette garantie court sur les périodes énoncées ci-dessous et est assujettie aux conditions énoncées ci-dessous. Pour trouver le distributeur autorisé le plus proche afin d'obtenir les services couverts par la garantie, veuillez consulter notre carte de localisation de distributeur sur [ferrismowers.com](http://ferrismowers.com). L'acheteur doit contacter le distributeur autorisé, puis lui amener le produit à des fins d'inspection et de test.

**IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPLICITE. Les garanties implicites, y compris les garanties de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier, sont limitées à un an à compter de la date d'acquisition, ou à une durée conforme à la législation. Toutes les autres garanties implicites sont exclues. Les responsabilités relatives aux dommages accessoires et indirects sont exclues dès lors que cette exclusion est autorisée par la loi.** Certains États ou pays n'autorisent pas les limitations de durée de la garantie implicite. Certains États ou pays n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects. Le cas échéant, la limitation sus-mentionnée peut ne pas s'appliquer à votre situation. La présente garantie vous offre des droits légaux spécifiques, mais vous pouvez bénéficier d'autres droits en fonction de l'état ou du pays dans lequel vous vous trouvez.\*\*

**PÉRIODE DE GARANTIE**

Pièces sous garantie	Période de garantie standard	Période de garantie locative
Tondeuses autoportées	4 ans (48 mois) ou 500 heures, selon la première éventualité. Nombre d'heures illimité durant les deux premières années (24 mois)  (+Sauf mention contraire ci-dessous)	90 jours
Tondeuses poussées (largeur de coupe supérieure à 30 pouces)	2 ans (24 mois), nombre d'heures illimité (+Sauf mention contraire ci-dessous)	90 jours
+Courroies, pneumatiques, plaquettes de frein, flexibles, batteries, lames	90 jours	90 jours
+Accessoires	1 an	90 jours
+Moteur*	Consultez le manuel d'utilisation du moteur	Consultez le manuel d'utilisation du moteur

\* Les composants utilisés lors des émissions sont couverts par la Déclaration de garantie concernant les émissions

\*\* En Australie : nos produits sont accompagnés de garanties ne pouvant être exclues, conformément à la loi australienne de protection du consommateur (Australian Consumer Law). Vous pouvez obtenir un remplacement ou un remboursement en cas de défaillance majeure ou en compensation de toute perte ou de tout dommage survenu dans le cadre des conditions raisonnablement prévisibles d'utilisation du produit. Vous pouvez également bénéficier de la réparation ou du remplacement des produits si la qualité de ces derniers n'est pas acceptable et si le défaut n'entraîne pas de défaillance majeure. Pour trouver le distributeur autorisé le plus proche afin d'obtenir les services couverts par la garantie, veuillez consulter notre carte de localisation de distributeur sur [WWW.FERRISINDUSTRIES.COM/AU](http://WWW.FERRISINDUSTRIES.COM/AU), appeler le 1300 274 447, ou envoyer une demande par voie électronique à l'adresse [salesenquires@briggsandstratton.com.au](mailto:salesenquires@briggsandstratton.com.au), Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australie, 2170.

La période de garantie commence à la date d'achat par le premier utilisateur final, que ce soit un particulier ou une entreprise, et se poursuit sur la période énoncée cidessus.

**Aucun enregistrement de garantie n'est nécessaire pour jouir de la garantie sur les produits Briggs & Stratton. CONSERVEZ LE REÇU DE VOTRE ACHAT. SI, LORS D'UNE DEMANDE D'INTERVENTION SOUS GARANTIE, LA DATE INITIALE D'ACHAT NE PEUT ÊTRE FOURNIE, LA DATE DE FABRICATION DU PRODUIT SERT DE RÉFÉRENCE POUR DÉTERMINER LA PÉRIODE DE GARANTIE.**

#### À PROPOS DE VOTRE GARANTIE

Nous nous tenons à votre disposition pour les réparations au titre de la garantie et nous nous excusons des éventuels désagréments occasionnés. Les services couverts par la garantie sont fournis par les distributeurs autorisés *Ferris* uniquement. La plupart des réparations en garantie sont effectuées sans discussion, mais il peut arriver que la demande

de réparation en garantie soit injustifiée Cette garantie couvre uniquement les vices de matériau ou de fabrication. Elle ne couvre pas les dommages causés par une utilisation impropre ou un abus, un entretien ou des réparations impropres, l'usure normale ou du carburant éventé ou non approuvé.

**Utilisation impropre et abusive** - L'utilisation prévue et appropriée de ce produit est décrite dans le manuel de l'utilisateur. L'utilisation du produit d'une façon non décrit dans le manuel d'utilisation ou l'emploi du produit après qu'il a été endommagé a pour effet d'annuler la garantie. Vous ne pourrez vous prévaloir de la garantie si le numéro de série du produit a été retiré, si le produit a été modifié d'une manière quelconque ou s'il présente des preuves d'utilisation abusive, telles que des marques de coups ou de corrosion par l'eau ou des produits chimiques.

**Réparation ou entretien incorrect** - Ce produit doit être entretenu selon les procédures et les programmes d'entretien décrits dans le manuel de l'utilisateur. En outre, il doit être dépanné ou réparé en utilisant des pièces d'origine Briggs & Stratton ou des pièces équivalentes. Les dommages causés par un manque d'entretien ou l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine ne sont pas couverts par la garantie.

**Usure normale** - Comme tous les appareils mécaniques, votre machine est sujette à l'usure même en cas d'entretien approprié. Cette garantie ne couvre pas la réparation de pièces ou d'équipements usés par un usage normal. Sauf en cas de mention contraire concernant la période de garantie, les composants devant faire l'objet d'un entretien et sujets à l'usure tels que les filtres, courroies, lames et plaquettes de frein (les plaquettes de frein moteur sont couvertes) ne sont pas couverts par la garantie lorsque leur usure constitue la cause unique de la demande, à moins que les dommages ne soient dus à des vices matériels ou de fabrication.

**Carburant vicié** - Pour fonctionner correctement, ce produit exige l'utilisation de carburant neuf conforme aux critères spécifiés dans le manuel de l'utilisateur. Les dommages causés par un carburant vicié (fuites de carburant, conduites bouchées, soupapes collées, etc.) ne sont pas couverts par la garantie.

**Autres exclusions** - Cette garantie ne couvre pas les dégâts dus à des accidents, des abus, des modifications, des altérations ou un entretien incorrect, ni les détériorations provoquées par le gel ou par une agression chimique. Les pièces ou accessoires rattachés ne faisant pas partie du conditionnement d'origine du produit ne sont également pas couverts. La garantie ne s'applique pas dans le cas d'un équipement utilisé comme source d'alimentation primaire à la place de l'alimentation secteur ou en ce qui concerne un équipement utilisé dans des applications médicales. Cette garantie ne couvre pas les détériorations provoquées par des catastrophes naturelles ou autres cas de force majeure dépassant le contrôle des fabricants.





# ***MANUEL D'UTILISATION***

Not for  
Reproduction

**BRIGGS & STRATTON POWER PRODUCTS GROUP, LLC**  
5375 NORTH MAIN STREET  
MUNNSVILLE NY 13409  
800 933 6175

**CE**



en	English	hr	Hrvatski	pl	Polski
cs	Ěština	hu	Magyar	pt	Portugués
da	Dansk	it	Italiano	ro	Română
de	Deutsch	lt	Lietuvi?	ru	Русский
es	Español	lv	Latviešu	sl	Slovens?ina
et	eesti keel	nl	Nederlands	sk	Slovák
fi	Suomi	no	Norsk	sv	Svenska
fr	Français				

en	EC Declaration of Conformity	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pl	Deklaracja zgodnoœci UE
es	ES Prohlášení o shodí	hr	EC Deklaracija o skladnosti	pt	Declaração de Conformidade à CE
da	EC Overensstemmelseerklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ro	Declarație de conformitate C.E.
de	EG-Konformitätserklärung	lt	EB atitikties deklaracija	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам ЕС
es	Declaración de Conformidad de la CE	lv	EK Atbilst?bas deklar?cija	sl	ES izjava o skladnosti
et	Eü vastavustunnistus	nl	E.G. Conformiteitsverklaring	sk	Vyh?senie o zhode
fi	EC- vaatimustenmukaisuusvakuutus	no	CE konformitetserklæring	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fr	Déclaration de conformité CE				

en	Category	Lawn Mower/Rotating blade	hu	Kategória	Fűnyíró/ Forgókés	pl	Kategoria	Kosiarka do trawy/ Obrotowe ostrze
cs	Kategorie	Sekačka na trávu/Rotační nůž	hr	Kategorija	Kosilica/Rotirajući nož	pt	Categoria	Cortador de grama/ Lâmina giratória
da	Kategori	Græsslåmaskine/ Roterende blade	it	Categoria	Rasatura / Lama rotante	ro	Categorie	Ma?inã de tuns gazonul/ Lamã rotativã
de	Kategorie	Rasenmäher/rotierendes Schnittmesser	lt	Kategorija	Zoliapjov?/ Besisukantys ašmenys	ru	Категория	газонокосилка / вращающийся диск
es	Categoría	Cortadora de césped/Cuchilla rotatoria	lv	Kategorija	Z?i?ja p?aujmaš?na/ Rot?još asmens	sl	Kategorija	Kosilnica / vrtljivo rezilovs
et	Kategooria	Muruniiduk/Pöörlev tera	nl	Categorie	Grasmaaier/roterend blad	sk	Kategória	Snehové frézy/rota?ná závitovka
fi	Kategoria	Ruohonleikkuri/ pyörivä terä	no	Kategori	Gressklipper/ roterende kniv	sv	Kategori	Gräsklippa/ roterande kniv
fr	Catégorie	Tondeuse à gazon/lame rotative						

en This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.

cs Timto stvrzujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.

da Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:

de Hiernit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.

es La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:

et Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:

fi Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:

fr Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :

hu Ez annak tanúsítására szolgál, hogy e dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.

hr Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.

it Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:

lt Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente pamin?ti produktai atitinka Europos Bendrijos ?statym? reikalavimus ir jie gali b?ti pažym?ti CE ženkle. Šie modeliai atitinka sekan?ias direktyvas ir standartus.

lv Ar šo tiek apstiprin?ts, ka šaj? dokument? uzskait?tie izstr?d?jumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma pras?b?m un var tikt mar?ti ar embl?mu CE. Šie mode?i atbilst sekojošaj?m Direkt?v?m un attiec?gaj?m Norm?m.

nl Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:

no Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:

pl Niniejszym zaświadczam, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spe?niaj? wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mog? nosić oznakowanie CE. Modele te spe?niaj? wymogi następuj?cych dyrektyw i powi?zanych norm.

pt O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.

ro Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.

ru Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.

sl To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.

sk Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, sp??ajú požiadavky zákonov ES a môžu by? ozna?ené zna?kou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.

sv Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.

en	Directive:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
cs	Smrnicce è.	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); Pølioha VI smrnicce 2000/14/EC (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
da	Direktiv:	2006/42/EF (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EF ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EF; 2004/108/EØF (ISO 14982:1998) 2006/66/EF
de	Richtlijn:	2006/42/EG (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EG ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EG; 2004/108/EWG (ISO 14982:1998) 2006/66/EG
es	Directriz:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
et	Direktiiviga:	2006/42/EÜ (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EÜ ANEXO VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EÜ; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EÜ
fi	Direktiivi:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
fr	Directives :	2006/42/CE (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/CE ANNEXE VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2004/108/CEE (ISO 14982:1998) 2006/66/CE
hu	Irányelv:	2006/42/EU (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EU VI. MELLÉKLET (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EU; 2004/108/EGK (ISO 14982:1998) 2006/66/EU
hr	Direktiva:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
it	Direttiva:	2006/42/CE (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/CE ALLEGATO VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2004/108/CEE (ISO 14982:1998) 2006/66/CE
lv	Direktīva:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
lt	Direkt?va:	2006/42/EK (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EK PIELIKUMS VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EK; 2004/108/EEK (ISO 14982:1998) 2006/66/EK
nl	Richtlijn:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
no	Direktiv:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
pl	Dyrektywy:	2006/42/WE (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/WE ZAŁĄCZNIK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/WE; 2004/108/WE (ISO 14982:1998) 2006/66/WE
pt	Diretiva:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
ro	Directiva:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
ru	Директива:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC Приложение VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
sl	Direktiva:	2006/42/ES (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/ES ANEKSI VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/ES; 2004/108/EGS (ISO 14982:1998) 2006/66/ES
sk	Smernica:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC
sv	Direktiv:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998) 2006/66/EC

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)	Engine Net Power	Speed of Rotation	Hand/Arm Vibration (2)	Vibration at Seat (2)	Width of Cut	Mass
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1)	Užitečný výkon motoru	Rychlost otáčení	Vibrace rukou/paží (2)	Vibrace na sedadle (2)	Šířka záběru	Váha
da Model	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtryksniveau ved brugers øre (1)	Maskine Netto kraft	Rotationshastighed	Vibration af hånd/arm (2)	Vibration af sæde (2)	Skærebredde	Vægt
de Modell	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1)	Motor Nettoleistung	Rotations-drehzahl	Vibrationen an Hand/Arm (2)	Vibrationen am Sitz (2)	Schnittbreite	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)	Potencia neta del motor	Velocidad de rotación	Vibración mano / brazo (2)	Vibración en el asiento (2)	Ancho de Corte	Masa
et Mudel	Garanteeritud helivõimsuse tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrva juures (1)	Masin puhas töötav	Pöörlemiskiirus	Võkumine käsi / käsivars (2)	Võnkumine s iste (2)	Lõike laius	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitattu äänitehotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla (1)	Mootorin nettoteho	Pöyrimisnopeus	Käden/käsivarren värinä (2)	Tärinä istuimen kohdalla (2)	Leikkuala	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)	Puissance nette du moteur	Vitesse de rotation	Vibrations au niveau de la main/du bras (2)	Vibrations au niveau du siège (2)	Largeur de coupe	Masse
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépkezelő fülénél (1)	Motor hasznos teljesítménye	Fordulatszám	Kéz/kar vibráció (2)	Vibráció az ülésben (2)	Vágásszélesség	Tömeg
hr Model	Zajamëena razina snage zvuka	Izmjerena razina snage zvuka	Razina zvuënog tlaka na uhu rukovatelja (1)	Neto snaga motora	Brzina vrtnje	Vibracije šake/ruke (2)	Vibracije na sjedalu (2)	Širina otkosa	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)	Potenza netta motore	Velocità di rotazione	Vibrazioni a mani/braccia (2)	Vibrazioni al sedile (2)	Larghezza di taglio	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis ?rangos naudotojui (1)	Variklio bendras galingumas	Apsisukimo greitis	Rankenos vibracija (2)	S?dyn?s vibracija (2)	Pjovimo plotis	Mas?
lv Modelis	Garant?tais ska?as jaudas l?menis	Izm?r?tais ska?as jaudas l?menis	Ska?as spiediena l?menis pie operatora auss (1)	Dzin?ja neto jauda	Rot?šanas ?trums	Rokas/pleca vibr?cija (2)	Vibr?cija operatora s?dek? (2)	P?aušanas joslas platums	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdrukniveau	Gemeten geluidsdrukniveau	Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker (1)	Netto motorvermogen	Rotatie-snelheid	Trilling van hand/arm (2)	Trilling op de stoel (2)	Maatbreedte	Mass
no Modell	Garantert lydsterkenivå	Målt lydsterkenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1)	Motorens netto krefter	Rotasjons-hastighet	Hånd/ arm-vibrasjon (2)	Vibrasjonene i setet (2)	Arbeidsbredde	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)	Moc netto silnika	Prędkość obrotowa	Drżenie ręki/ramienia (2)	Drżenie na fotelu (2)	Szerokość cięcia	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)	Potência útil do motor	Velocidade de Rotação	Vibração na mão/braço (2)	Vibração no assento (2)	Largura de corte	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)	Putere netă motor	Viteza de rotire	Vibrație mână/brab (2)	Vibrație scaun (2)	Lățimea de tăiere	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора (1)	Полезная мощность двигателя	Частота вращения	Интенсивность вибрации на ладонях/руках (2)	Интенсивность вибрации на сиденье (2)	Ширина захвата	Вес
sl Model	Zajam?ena raven zvo?ne mo?i	Izmerjena raven zvo?ne mo?i	Raven zvo?nega tlaka pri ušesu uporabnika (1)	Izhodna mo? motorja	Hitrost vrtenja	Treslaji na rokah (2)	Treslaji na sedežu (2)	Širina košnje	Masa
sk Model	Zaru?ená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1)	?isty výkon motora	Po?et otá?ok	Ruka/Rameno Vibrácia (2)	Vibrácia pri sedadle (2)	Šírka závitovky	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektivnivå	Uppmått ljudeffektivnivå	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (1)	Motoreffekt netto	Rotations-hastighet	Hand-/ arm vibrationer (2)	Vibration vid sits (2)	Arbetsbredd	Massa
5901329	105 dB(A)	103 dB(A)	92 dB(A), (K=2.5)	14.9 kW	3200 MIN <sup>-1</sup>	<2.5 m/s <sup>2</sup>	-----	122 cm	380 kg
5901330	105 dB(A)	103 dB(A)	92 dB(A), (K=2.5)	14.9 kW	3200 MIN <sup>-1</sup>	<2.5 m/s <sup>2</sup>	-----	132 cm	383 kg
5900544	100 dB(A)	99 dB(A)	87 dB(A), (K=2.5)	10.3 kW	2500 MIN <sup>-1</sup>	<2.5 m/s <sup>2</sup>	-----	81 cm	156 kg
5901309	100 dB(A)	98 dB(A)	86 dB(A), (K=2.5)	12.6 kW	2600 MIN <sup>-1</sup>	<2.5 m/s <sup>2</sup>	<0.5 m/s <sup>2</sup>	112 cm	418 kg
5901310	105 dB(A)	104 dB(A)	91 dB(A), (K=2.5)	15.9 kW	2900 MIN <sup>-1</sup>	<2.5 m/s <sup>2</sup>	<0.5 m/s <sup>2</sup>	132 cm	480 kg
5901294	105 dB(A)	103 dB(A)	90 dB(A), (K=2.5)	15.0 kW	2900 MIN <sup>-1</sup>	<2.5 m/s <sup>2</sup>	<0.5 m/s <sup>2</sup>	132 cm	707 kg
5901297	105 dB(A)	104 dB(A)	90 dB(A), (K=2.5)	15.0 kW	2900 MIN <sup>-1</sup>	<2.5 m/s <sup>2</sup>	<0.5 m/s <sup>2</sup>	155 cm	712 kg
5900995	105 dB(A)	105 dB(A)	94 dB(A), (K=2.5)	24.0 kW	2700 MIN <sup>-1</sup>	<2.5 m/s <sup>2</sup>	<0.5 m/s <sup>2</sup>	-----	1070 kg
5900996	105 dB(A)	105 dB(A)	94 dB(A), (K=2.5)	24.0 kW	2700 MIN <sup>-1</sup>	<2.5 m/s <sup>2</sup>	<0.5 m/s <sup>2</sup>	155 cm	1021 kg
5901278	105 dB(A)	104 dB(A)	92 dB(A), (K=2.5)	14.5 kW	3100 MIN <sup>-1</sup>	<3.7 m/s <sup>2</sup>	<0.5 m/s <sup>2</sup>	132 cm	333 kg
5901268	105 dB(A)	104 dB(A)	92 dB(A), (K=2.5)	14.5 kW	3100 MIN <sup>-1</sup>	<3.7 m/s <sup>2</sup>	<0.5 m/s <sup>2</sup>	132 cm	363 kg
5901441	100 dB(A)	99 dB(A)	87 dB(A), (K=2.5)	11.9 kW	2650 MIN <sup>-1</sup>	<2.5 m/s <sup>2</sup>	-----	91 cm	156 kg
5901454	105 dB(A)	104 dB(A)	94 dB(A), (K=2.5)	16.5 kW	3000 MIN <sup>-1</sup>	<2.5 m/s <sup>2</sup>	-----	122 cm	380 kg
5901455	105 dB(A)	104 dB(A)	94 dB(A), (K=2.5)	16.5 kW	3000 MIN <sup>-1</sup>	<2.5 m/s <sup>2</sup>	-----	132 cm	383 kg

(1) Declared noise emission per ISO 5395-1: 2013 F.7 in accordance with ISO 4871, with uncertainty K

(2) Declared vibration emission value per ISO 5395-1: 2013 G.7 in accordance with EN 12096, with estimated uncertainty K as given in table D.1

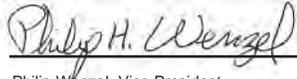
en	Name & Address of Notified Body	es	Nombre y dirección de la entidad notificada	nl	Naam & adres of geïnformeerd orgaan
bg	Име и адрес на отговорната инстанция	et	ime ter ogovor od bolezni ki jo je obvezno prijaviti život	no	Navn & adresse til tekniske kontrollorgan
cs	Název a adresa autorizovaného orgánu	fi	Ilmoitetun laitoksen nimi & osoite	pl	Nazwa i adres jednostki notyfikującej
da	Navn & Adresse på kontrolorgan	fr	Nom et adresse de l'organisme notifié	pt	Nome e endereço do corpo notificado
de	Name & Adresse der benachrichtigten Institution	el	Όνομα & διεύθυνση κοινοποιημένου οργανισμού	ro	Numele și adresa organizației notificate
		hu	Tanúsító szervezet neve és címe	ru	Наименование и адрес организации для уведомления
		hr	Ime i adresa obaviještenog tijela	sl	Ime in naslov priglasenega organa
		it	Nome e indirizzo dell'organismo notificato	sk	Názov a adresa notifikovaného úradu
		lt	Juridinio asmens pavadinimas ir adresas	sv	Namn och adress på angivet organ
		lv	Atbildīgās registrētās institūcijas nosaukums un adrese	tr	Onaylı Kuruluşun İsmi & Adresi

**AV Technology**

Birdhall Lane Cheadle Heath  
Stockport, Cheshire, U.K.

en	Manufacturing Place / Keeper of Documentation	el	Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης	pl	Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów
bg	Място на производство / Архивар	hu	Gyártás helye / A dokumentáció őrzője	pt	Local de Fabrico / Responsável pela Documentação
cs	Místo výroby / Dížitel dokumentace	hr	Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije	ro	Loc de fabricație / Păstrător documentație
da	Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen	it	Sede di produzione / Archiviatore di documentazione	ru	Место производства / Владелец документации
de	Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation	lt	Pagaminimo vieta / Dokumentacijos turetojas	sl	Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije
es	Lugar de manufactura / Guardián de documentación	lv	Ražošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs	sk	Miesto výroby / Dokumentácia majiteľ a
et	Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja	nl	Productieplaats / Documentatiebeheerder	sv	Tillverkningsplats / Dokumentförvaring
fi	Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija	no	Produksjonssted / Dokumentasjonsholder	tr	Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu
fr	Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation				

5375 North Main Street / Jeroen Engelen  
Munnsville, NY 13409 USA / Schepersweg 4a  
6049CV Herten, NL



4/23/2015

Philip Wenzel, Vice President

en	(Name and job function of authorized person)	lt	(?galioto atstovo vardas ir pareigos)
cs	(Jméno a funkce pověřené osoby)	lv	(Pilnvarot's personas v?rds un darba funkcijas)
da	(Den autoriserede persons navn og stilling)	nl	(naam en functie van de geautoriseerde persoon)
de	(Name und Funktion der bevollmächtigten Person)	no	(Navn og jobbfunksjon til autorisert person)
es	(Nombre y cargo de la persona autorizada)	pl	(Nazwa i stanowisko uprawnionej osoby)
et	(Volitatud isiku nimi ja ametikoht)	pt	(Nome e cargo da pessoa autorizada)
fi	(Valtuutetun henkilön nimi ja tehtävä)	ro	(Numele și funcția persoanei autorizate)
fr	(Nom et fonction de la personne autorisée)	ru	(Фамилия и должность уполномоченного лица)
hu	(A meghatalmazott személy neve és munkahelyi beosztása)	sl	(Ime in funkcija pooblaš?ene osebe)
hr	(Ime i funkcija ovlaštene osobe)	sk	(Meno a pracovná funkcia autorizovane osoby)
it	(Nome e ruolo della persona autorizzata)	sv	(Namn och uppgift för auktoriserad person)

Not for  
Reproduction





ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes  
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024  
63178 Aubière Cedex  
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11  
E-mail : [info@iseki.fr](mailto:info@iseki.fr) - [www.iseki.fr](http://www.iseki.fr)